
ÍNDICE

HISTORIA Y VALORES

6 - HISTORIA

8 - VALORES DE LA MARCA

COLECCIONES

10 - I.N.O.X.

20 - MAVERICK

28 - ALLIANCE

38 - NIGHT VISION

44 - CHRONO CLASSIC

52 - INFANTRY

58 - AIRBOSS

64 - ALPNACH

CALIDAD Y COMPONENTES

72 - CALIDAD

74 - COMPONENTES Y MATERIALES

76 - CORREAS Y BRAZALETES

SERVICIO POSTVENTA

82 - SERVICIO POSTVENTA

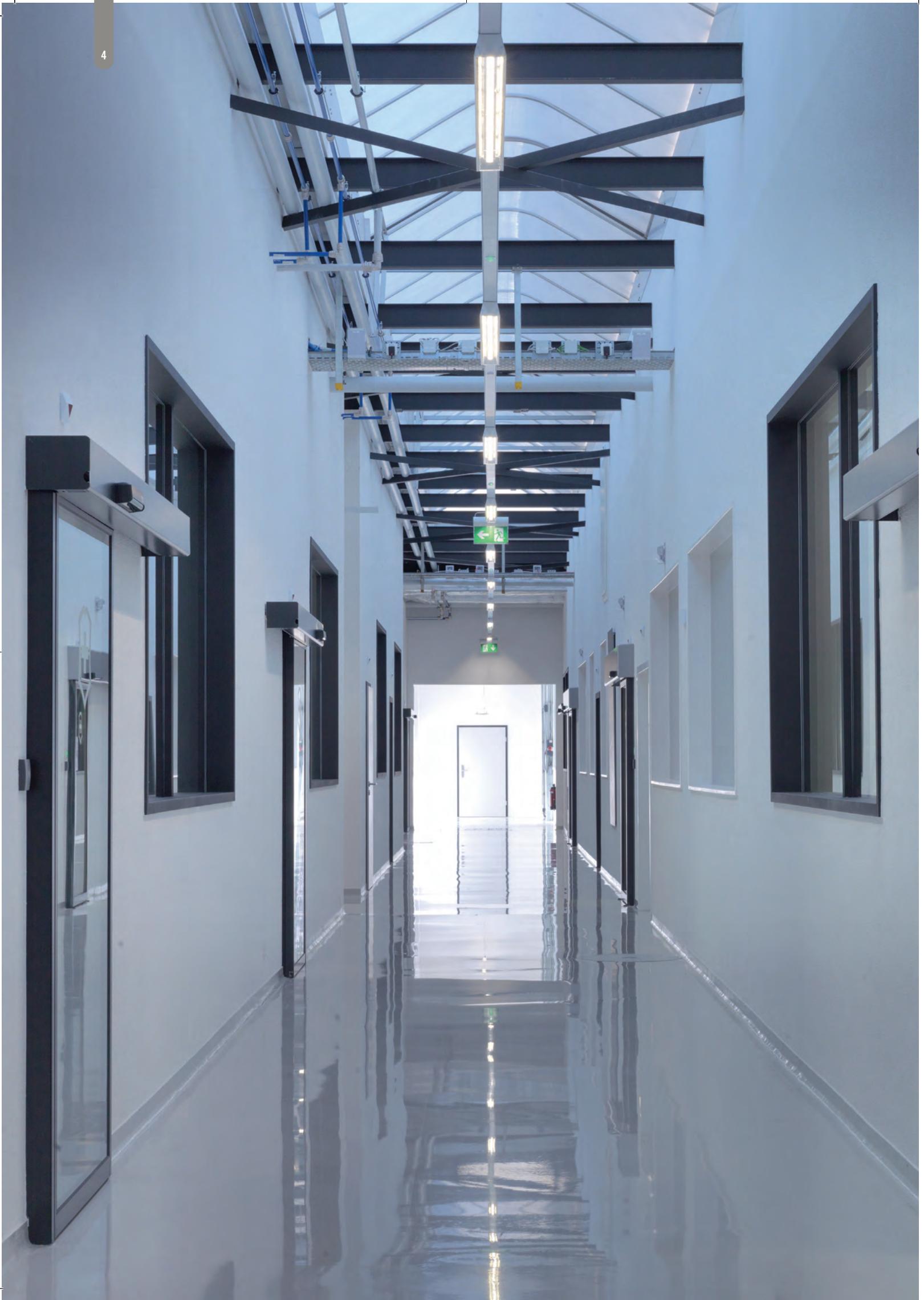
FUNCIONES Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

86 - FUNCIONES

90 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

96 - PICTOGRAMAS DE LOS RELOJES

NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE HACER MODIFICACIONES TÉCNICAS O ESTÉTICAS A LOS MODELOS PRESENTADOS EN ESTE CATÁLOGO.



CENTRO DE OFICIOS RELOJEROS

EL RENDIMIENTO, A LA VANGUARDIA DEL CENTRO DE OFICIOS INDUSTRIALES DE EXCELENCIA
UN DOMINIO DE LA PRODUCCIÓN, SINÓNIMO DE CALIDAD E INNOVACIÓN

Victorinox Swiss Army celebra el futuro y vive una etapa clave de su expansión con la creación de un centro de oficios relojeros, que incorpora la producción de cajas de reloj. El 2016 marca la culminación de un proyecto de más de tres años. Una inversión de 38 millones de francos suizos, testigo de la magnitud de sus ambiciones. En Delémont, la capital del cantón del Jura, se encuentra el centro de oficios relojeros de Victorinox Swiss Army, que preserva y fomenta un savoir-faire helvético de prestigio.

La excelencia y la calidad, impregnadas en las navajas Victorinox desde su creación en 1884, constituyen el sello de los relojes Victorinox Swiss Army.

Un centro de oficios que aúna la tecnología y el rendimiento de dos grandes emblemas de la industria helvética: la cuchillería y la relojería. El edificio histórico ha sido ampliado y se han construido dos nuevas fábricas para acoger el centro de oficios relojeros de Victorinox Swiss Army, así como la sede internacional de la casa.

La notoriedad que caracteriza a Victorinox desde hace más de un siglo es fruto de la experiencia y la maestría de los oficios de la industria y de los procesos de industrialización del acero. Una maestría trasladada al universo relojero. Las cajas de los relojes Victorinox Swiss Army se fabrican en Delémont. Una evolución y transferencia de conocimientos que sigue los criterios de la lógica. Una etapa clave, un paso histórico y emblemático que demuestra la voluntad de la marca para aumentar el valor añadido de la fabricación suiza más allá de las exigencias de este sello. Un centro de producción de vanguardia con un proceso de elaboración modernizado que reúne todas las etapas de mecanizado, ensamblado y acabado. El laboratorio de ensayos exhaustivos, símbolo de una innovación capital, es una plataforma experimental que ha visto al reloj I.N.O.X. superar con éxito las 130 pruebas que lo elevan a la categoría de cronógrafo de resistencia superior.

El sitio, comprometido a reducir al máximo el impacto ambiental, se beneficia de una gestión eficaz de la energía y del tratamiento de residuos.



ALEXANDER M. BENNOUNA
CEO, Victorinox Swiss Army SA



HISTORIA

EL ESPÍRITU DE INNOVACIÓN Y SOSTENIBILIDAD

SATISFACER LAS NECESIDADES DEL PRESENTE DE FORMA RESPONSABLE, ASEGURÁNDONOS DE QUE LAS FUTURAS GENERACIONES PUEDAN SATISFACER LAS SUYAS, PRECISA DE UNA VISIÓN INNOVADORA A UNA ESCALA SIN PRECEDENTES. RESISTENCIA, DURABILIDAD Y CALIDAD SON LOS REQUISITOS ESENCIALES.

1884

Karl Elsener, con el apoyo de su madre Victoria, abre un taller de cuchillería en Ibach-Schwyz.

1891

Por iniciativa de Karl Elsener se funda la Asociación Suiza de Fabricantes de Cuchillos. Karl Elsener y sus colegas comienzan a proveer de navajas a los soldados del ejército suizo.

1897

El 12 de junio se registra oficialmente la «navaja suiza para oficiales y deportes». Este modelo será conocido después en todo el mundo como «Original Swiss Army Knife».

1909

Tras la muerte de su madre, Karl Elsener honra su memoria eligiendo el nombre de «Victoria» como razón social de la empresa.

Asimismo, registra oficialmente el característico emblema de la cruz y el escudo, que actualmente es una marca registrada en más de 120 países.

1921

La invención del acero inoxidable revoluciona la producción de cuchillos. Karl Elsener cambia la razón social de su empresa por «Victorinox» tras combinar el nombre de su madre «Victoria» con «Inox».

(«Inox» es la abreviatura de la palabra francesa «inoxidable»).

1931

Brown Boveri instala en Victorinox la primera planta de templado accionada totalmente por energía eléctrica en el mundo.

1945

El «Original Swiss Army Knife» inicia su marcha triunfal por el mundo y se convierte en un gran éxito de ventas, sobre todo en las tiendas PX del ejército estadounidense.

1979

El 2 de enero, la empresa individual «Messerfabrik Carl Elsener» se transforma en la sociedad anónima familiar «Victorinox AG».

1984

La empresa duplica la superficie de su sede administrativa y de producción. Con 810 empleados, obtiene una cifra de negocios de más de 80 millones de francos suizos.

1989

El socio distribuidor de Victorinox en Estados Unidos se introduce en el mercado de la relojería del país bajo la marca «Swiss Army Brands, Inc.» y lanza la primera colección de relojes fabricados en Biel, Suiza.

1992

La sociedad abre una filial de ventas en Japón. En los años siguientes se irán sumando otras filiales en distintos países.

1999

Victorinox ingresa en el mercado de artículos de equipaje y otorga la licencia de fabricación y venta al grupo estadounidense TRG Group, en St. Louis.

La empresa reestructura su actividad relojera y funda Victorinox Watch SA en la localidad suiza de Bonfol/Jura.

2000

Se crea la fundación de la empresa Victorinox con el 85 % del capital social de Victorinox AG. El otro 15 % está en posesión de la fundación sin fines de lucro «Carl und Elise Elsener-Gut Stiftung».

2001

Victorinox lanza una colección de ropa en EE. UU. En una de las mecas de la moda, el barrio Soho de Nueva York, abre sus puertas la primera Victorinox Store.

2002

Privatización del socio de distribución en EE. UU., «Swiss Army Brands Inc», que cotiza en la bolsa. La marca de relojería Victorinox Swiss Army se lanza internacionalmente.

2003

Victorinox adquiere la sociedad estadounidense Wenger NA y la marca de perfumes «Swiss Army Fragrance».

2005

Victorinox adquiere Wenger SA, fabricante suizo de cuchillos y relojes en Delémont/Jura.

2006

Victorinox Watch SA traslada su sede de Bonfol a la nueva planta de producción en Porrentruy/Jura.

2007

Victorinox funda la empresa Victorinox Swiss Army Fragrance AG en su sede central. Nuevo lanzamiento de la línea de perfumes de Wenger bajo el emblema de Victorinox.

2008

En la calle New Bond Street de Londres, Victorinox abre su primera boutique europea.

2009

La ciudad de Ginebra acoge la primera boutique Victorinox en Suiza. Transcurridos 125 años desde su fundación, Victorinox cuenta en este momento con más de 1800 empleados en todo el mundo y genera ingresos de cerca de 500 millones de francos suizos.

2012

Lanzamiento de la primera campaña global Victorinox.

2014

Para celebrar el 130 aniversario de la marca y el 25 aniversario de su división relojera, Victorinox Swiss Army lanza el I.N.O.X., un modelo diseñado y construido para resistir niveles extraordinarios de tensión. Este reloj ha superado un conjunto de 130 pruebas que certifican que ha sido realmente «diseñado para resistir».

2015

Victorinox Swiss Army traslada el innovador centro de oficios relojeros a Delémont, en el cantón suizo del Jura.

2016

Inauguración de las instalaciones de producción de cajas de relojes en Delémont.





VALORES DE LA MARCA

CADA RELOJ VICTORINOX SWISS ARMY ENSALZA EL ESPÍRITU DE LA LEGENDARIA NAVAJA «ORIGINAL SWISS ARMY KNIFE», UN SÍMBOLO DE FUNCIONALIDAD UNIVERSAL, INNOVACIÓN, CALIDAD Y DISEÑO ICÓNICO.

CALIDAD

Victorinox Swiss Army produce sus relojes en sus propios talleres siguiendo criterios que hacen énfasis en el rendimiento técnico y que tienen por objetivo optimizar la utilidad y practicidad de los relojes. Cada uno de los relojes cumple con los más altos estándares de la industria relojera suiza. Antes de salir al mercado, cada uno de ellos recibe una certificación tras haber superado una serie de 100 pruebas. Entre las pruebas más importantes están la estanqueidad, la resistencia a la temperatura, a la corrosión, a los rayos UV, a la tracción y a la torsión, a las vibraciones y a los golpes, al tiempo y al desgaste. Además de pasar este largo proceso de control, también se someten a una inspección visual en todas las etapas de la manufactura. Por todo ello, los relojes Victorinox Swiss Army tienen una garantía de tres años. Son verdaderos instrumentos de precisión, de diseño moderno y atemporal, hechos para durar.

FUNCIONALIDAD

Todos los relojes Victorinox Swiss Army están diseñados para ser de máxima utilidad. La funcionalidad es vital en cada uno de los aspectos del reloj, desde la esfera, que ha de ser de fácil lectura, hasta las más sofisticadas

funciones profesionales. Todos los detalles del diseño se basan en su aplicación práctica.

INNOVACIÓN

El objetivo de Victorinox Swiss Army es enriquecer sus colecciones con regularidad, introduciendo nuevos elementos de diseño y características innovadoras, así como buscando soluciones creativas para la actualización de los componentes ya existentes.

DISEÑO ICÓNICO

Los relojes Victorinox Swiss Army se inspiran en la navaja «Original Swiss Army Knife», que se ha convertido —a lo largo de muchas décadas— en uno de los objetos de diseño funcional más reconocibles del mundo. Comparten y reclaman su herencia excepcional adoptando sus mismos estándares. El hecho de que reloj y navaja compartan la misma fuente de inspiración simboliza la unión entre la historia de Victorinox y sus interpretaciones contemporáneas.



3 AÑOS DE GARANTÍA

Más de 100 pruebas y controles de calidad permiten a Victorinox Swiss Army ofrecer una garantía de tres años.



I.N.O.X.

La colección I.N.O.X. ha sido concebida para resistir una vida llena de aventuras. Los relojes I.N.O.X. pueden soportar condiciones extremas, como caídas de 10 metros, compresiones producidas por un tanque de 64 toneladas o inmersiones de 200 metros de profundidad. Su aspecto, diseñado para agrandar la vista, tampoco escatima en detalles. De día o de noche, en la oficina o en la montaña, nada resulta imposible para la colección I.N.O.X.

I.N.O.X. PROFESSIONAL DIVER

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA COLECCIÓN



CAJA

Swiss Made
 Ø 45 mm
 Caja de acero inoxidable (316L)
 Cristal de zafiro resistente a los arañazos y con triple tratamiento antirreflejos
 Sumergible hasta 200 m (20 ATM, 660 pies)
 Fondo atornillado
 Corona de rosca protegida
 Bisel giratorio unidireccional con escala de cuenta adelante

ESFERA

Agujas y marcadores luminiscentes
 Ventanilla de fecha



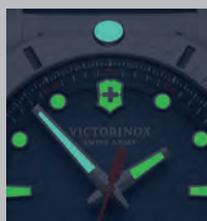
PUNTOS CLAVE DE LA COLECCIÓN



Esfera monobloque



Cristal de zafiro grueso ajustado para proteger de los golpes



Super-Luminova® azul en los indicadores de buceo (aguja de minutos y marcadores de bisel) y Super-Luminova® verde en los indicadores del tiempo



Sumergible hasta 200 m



Propiedades antimagnéticas



Correa de caucho extensible

I.N.O.X. PROFESSIONAL DIVER

Ø 45 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

RONDA 715

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 77

SE ENTREGA CON UN PROTECTOR "BUMPER"

New



241733

New



241734

New



241735

New



241736

I.N.O.X. PROFESSIONAL DIVER NIHS

Victorinox Swiss Army ha concebido una serie de 130 pruebas diseñadas específicamente para su reloj de buceo. Para definir esta lista de pruebas a medida, Victorinox Swiss Army ha incorporado los criterios de la normativa NIHS 92-11, las necesidades expresadas por los usuarios de los relojes de buceo y una parte de los criterios existentes del reloj I.N.O.X.

► Sumergible a una profundidad de agua de al menos 200 metros (656 ft), superior a los 100 metros (328 ft) que establece la normativa NIHS 92-21.

► Provisto de un sistema de control del tiempo de buceo en el bisel giratorio unidireccional, cuyo dispositivo está protegido contra las rotaciones involuntarias.

► Las indicaciones en la esfera permanecen visibles a una distancia de 25 centímetros en la oscuridad, bajo el agua. La cápsula del bisel giratorio y la aguja de los minutos están recubiertos por el material luminiscente azul con mayor legibilidad a grandes profundidades.

► A fin de permitir un control rápido del funcionamiento del reloj bajo el agua, la aguja de los segundos está dotada de un punto luminiscente.

El reloj I.N.O.X. Professional Diver también ha superado todas las pruebas de control establecidas por la normativa ISO 6425 relativas a la resistencia a los cambios bruscos de temperatura, a la presión excesiva del agua y a la ausencia de condensación.

Además, con objeto de responder a las exigencias reales de los submarinistas, Victorinox Swiss Army ha dotado a su reloj.

► De una protección antimagnética (ISO 764).

► De un protector «bumper» extraíble que permite inmovilizar el bisel giratorio durante la inmersión e incrementar la legibilidad de la esfera gracias a su forma abombada con efecto lupa.

► De un brazalete equipado con una elasticidad de 8 milímetros para facilitar su colocación en un traje de buceo.

I.N.O.X.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA COLECCIÓN



CAJA

Swiss Made

Ø 43 mm

Cristal de zafiro resistente a los arañazos y con triple tratamiento antirreflejos

Sumergible hasta 200 m (20 ATM, 660 pies)

Fondo atomillado

Corona de rosca protegida

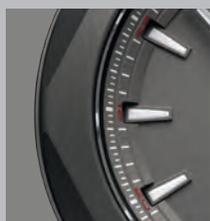
ESFERA

Agujas y marcadores luminiscentes

Ventanilla de fecha



PUNTOS CLAVE DE LA COLECCIÓN



Esfera monobloque



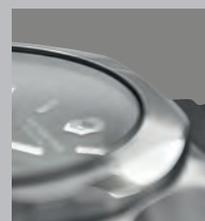
Corona de rosca con protector de gran tamaño



Caja en titanio arenado de grado 2*



«Bumper», cubierta protectora, contra los arañazos del reloj



Cristal de zafiro grueso ajustado para proteger de los golpes



Sumergible hasta 200 m

* Según el modelo

I.N.O.X.

Ø 43 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

RONDA 715

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

CORREA DE CAUCHO AUTÉNTICO

CAJA DE TITANIO GRADO 2

SEGUNDERO A JUEGO

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 77

SE ENTREGA CON UN PROTECTOR "BUMPER"

New



241757

New



241758

New



241759

I.N.O.X.

Ø 43 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

RONDA 715

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

CORREA DE CUERO ULTRARRESISTENTE

SEGUNDERO DEL COLOR ROJO ICÓNICO DE LA MARCA

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 77

SE ENTREGA CON UN PROTECTOR "BUMPER"

New



241737

New



241738

I.N.O.X. PARACORD

Ø 43 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

RONDA 715

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

CORREA ESPECIAL DE SUPERVIVENCIA DE PARACORD

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 77

SE ENTREGA CON UN PROTECTOR "BUMPER"



241726.1



241727.1

New

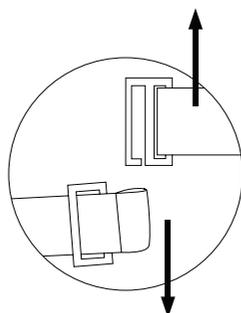
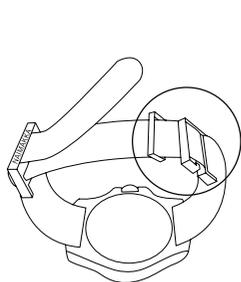


241744

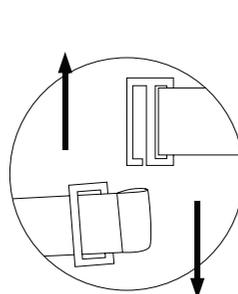


INSTRUCCIONES DE AJUSTE DE LA CORREA DE PARACORD

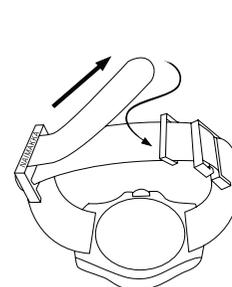
PARA ABRIR



PARA CERRAR



BLOQUEE EL RELOJ Y TIRE



I.N.O.X.

Ø 43 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

RONDA 715

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

BRAZALETE DE ACERO INOXIDABLE RESISTENTE A LAS VIBRACIONES PARA UNA COMODIDAD ABSOLUTA

DETALLESCORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 77
SE ENTREGA CON UN PROTECTOR "BUMPER"

241723.1



241724.1

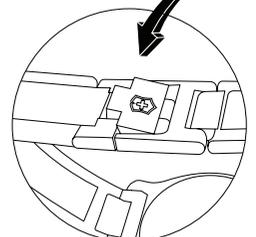
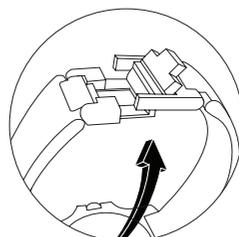
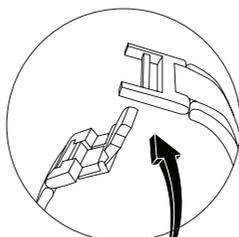
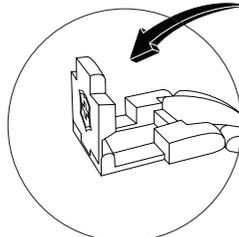
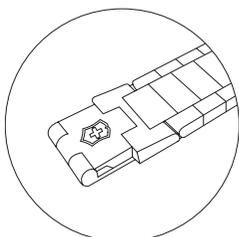


241725.1

New



241739

INSTRUCCIONES DE CIERRE DE LA HEBILLA DE UN BRAZALETE DE ACERO

I.N.O.X.

Ø 43 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

RONDA 715

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

CORREA DE CAUCHO AUTÉNTICO

DETALLESCORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 77
SE ENTREGA CON UN PROTECTOR "BUMPER"

S
R

241682.1



S
R

241683.1



S
R

241688.1



S
R

241719.1







MAVERICK

La colección Maverick ofrece la asociación perfecta entre elegancia y funcionalidad. Gracias a la combinación del movimiento de cuarzo o automático, la caja de acero inoxidable y el cristal de zafiro, los relojes Maverick le acompañan en todo momento. Ya sea en la oficina, en las montañas o en una cena de gala, Maverick siempre está a su lado.



MAVERICK

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA COLECCIÓN



CAJA

Swiss Made

Caja de acero inoxidable (316L)

Cristal de zafiro resistente a los arañazos y con triple tratamiento antirreflejos

Sumergible hasta 100 m (10 ATM, 330 pies)

Bisel giratorio unidireccional con escala de cuenta adelante

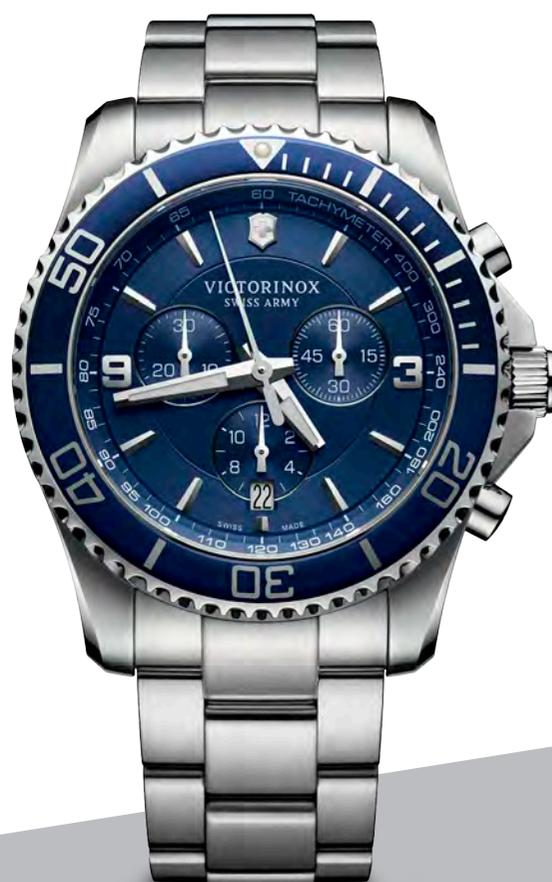
Fondo atornillado

Corona protegida

ESFERA

Agujas luminiscentes

Ventanilla de fecha



PRINCIPALES PUNTOS CLAVE DE LA COLECCIÓN



Bisel giratorio unidireccional



Escala de cuenta adelante



Caja con acabado cepillado y pulido

MAVERICK MECHANICAL

Ø 43 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA

ETA 2824-2

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

HORA MILITAR EN RELIEVE

AGUJAS Y MARCADORES LUMINESCENTES

SEGUNDERO DEL COLOR ROJO ICÓNICO DE LA MARCA

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 77



241705



241706

MAVERICK MECHANICAL

Ø 34 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA

ETA 2824-2

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

HORA MILITAR EN RELIEVE

AGUJAS Y MARCADORES LUMINESCENTES

SEGUNDERO DEL COLOR ROJO ICÓNICO DE LA MARCA

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 77



241708



241709

MAVERICK CHRONOGRAPH

Ø 43 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

RONDA 5030.D

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

SEGUNDERO PEQUEÑO Y CONTADORES DE 30 MINUTOS Y 12 HORAS

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 77



241689



241690

MAVERICK CHRONOGRAPH

Ø 43 MM

MOVIMIENTO

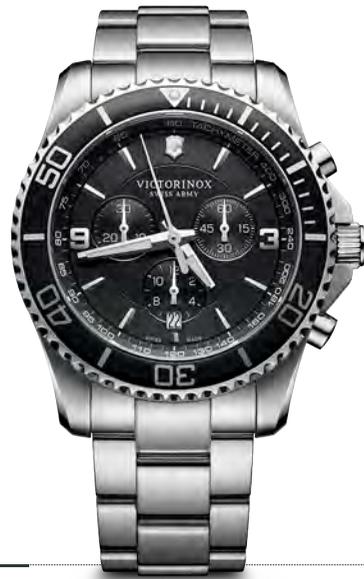
CUARZO
RONDA 5030.D

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

SEGUNDERO PEQUEÑO Y CONTADORES DE 30 MINUTOS Y 12 HORAS

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 77



241695



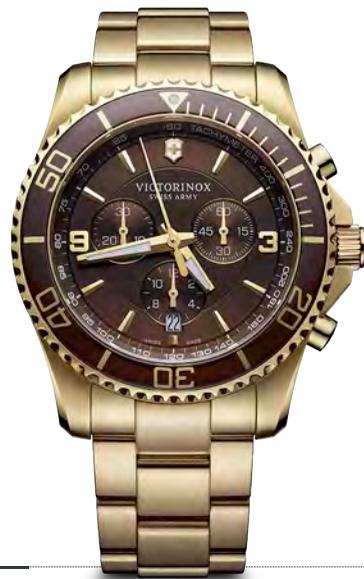
241696



241693



241694



241691



241692

MAVERICK

Ø 43 MM

MOVIMIENTO
CUARZO
RONDA 715

DETALLES
CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 77



241697



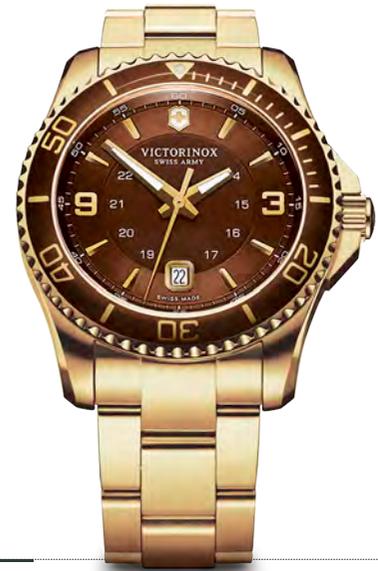
241698



241602



241605



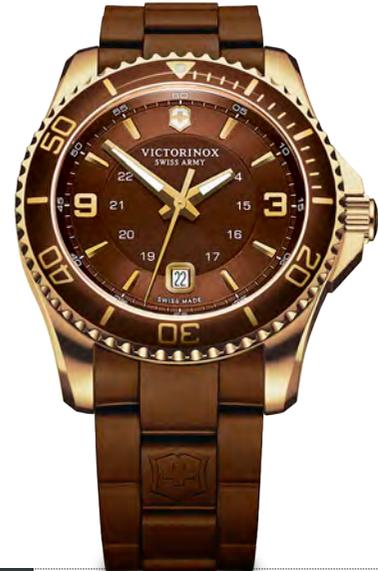
241607



241603



241606



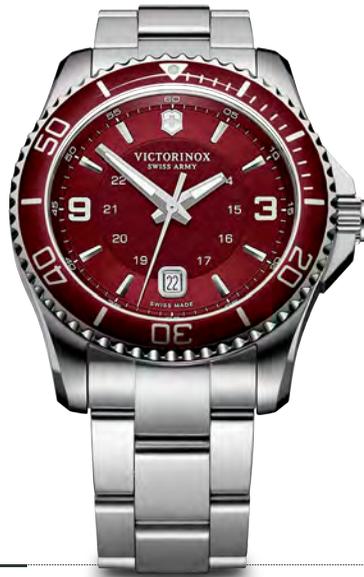
241608

MAVERICK

Ø 43 MM

MOVIMIENTO
CUARZO
RONDA 715

DETALLES
CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 77



241604

MAVERICK

Ø 34 MM

MOVIMIENTO
CUARZO
RONDA 705

DETALLES
CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 77



241701



241702



241699



241700

MAVERICK

Ø 34 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

RONDA 705

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 77



241609



241610



241614



241615

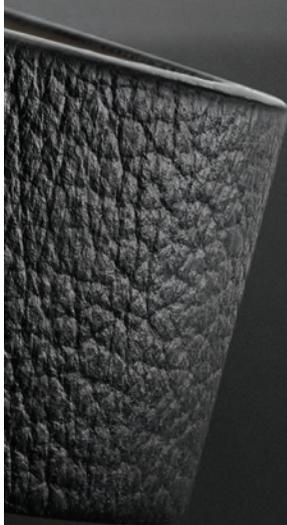


241612



ALLIANCE

La colección Alliance, robusta a la par que silenciosa, prefiere pasar desapercibida sin causar ningún estruendo. Pero al mirarla más de cerca, bajo la superficie, encontrará una serie de detalles que revelan su fuerza y su personalidad. De la forma más elegante, esta colección reúne lo mejor del diseño, la tecnología y la calidad de Victorinox.



ALLIANCE CHRONOGRAPH

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA COLECCIÓN



CAJA

Swiss Made
 Ø 44 mm
 Caja de acero inoxidable (316L)
 Cristal de zafiro resistente a los arañazos y con triple tratamiento antirreflejos
 Sumergible hasta 100 m (10 ATM, 330 pies)
 Fondo atornillado

ESFERA

Agujas y marcadores luminiscentes
 Marcadores en alto relieve
 Calendario de día y fecha



PUNTOS CLAVE DE LA COLECCIÓN



Brazalete pulido y satinado*



Esfera con acabado cepillado circular metálico y mate



Marcadores piramidales pulidos



Indicadores de color rojo icónico



Calendario de día y fecha

* Según el modelo

ALLIANCE CHRONOGRAPH

Ø 44 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

RONDA Z60

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 79

New



241745

New



241746

New



241747

New



241748

New



241749

New



241750

ALLIANCE SMALL

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA COLECCIÓN



CAJA

Ø 35 mm

Swiss Made

Caja de acero inoxidable (316L)

Cristal de zafiro resistente a los arañazos y con triple tratamiento antirreflejos

Sumergible hasta 100 m (10 ATM, 330 pies)

Fondo atornillado

ESFERA

Agujas y marcadores luminiscentes

Marcadores en alto relieve

Ventanilla de fecha



PUNTOS CLAVE DE LA COLECCIÓN



Fase lunar*



Correa de cuero blando de doble vuelta



Esfera con acabado de nácar y lacado



Diamante a las 6



Fondo con luna grabada

* Según el modelo

ALLIANCE SMALL

Ø 35 MM

MOVIMIENTO

CUARZO
RONDA 708

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

CALENDARIO LUNAR

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 79

New



241752

New



241755

ALLIANCE SMALL

Ø 35 MM

MOVIMIENTO

CUARZO
RONDA 705

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 79

New



241751

New



241754

New



241753

New



241756

ALLIANCE

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA COLECCIÓN



CAJA

Swiss Made
Caja de acero inoxidable (316L)
Cristal de zafiro resistente a los arañazos y con triple tratamiento antirreflejos
Sumergible hasta 100 m (10 ATM, 330 pies)
Fondo atornillado

ESFERA

Agujas y marcadores luminiscentes
Números y marcadores en alto relieve
Ventanilla de fecha



PUNTOS CLAVE DE LA COLECCIÓN



Esfera con acabado tipo rayos de sol*



Brazalete pulido y satinado*



Hora militar en relieve*



Marcadores piramidales pulidos



Bisel con «guilloché» inspirado en la navaja «Swiss Army Officer's Knife»*

* Según el modelo

ALLIANCE MECHANICAL

Ø 40 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA
ETA 2824-2

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

«GUILLOCHÉ» ESPECIAL INSPIRADO EN LA NAVAJA
«SWISS ARMY OFFICER'S KNIFE»
HORA MILITAR EN RELIEVE
SEGUNDERO DEL COLOR ROJO ICÓNICO DE LA MARCA

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75
CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 79
241714.1, 241715.1
DISPONIBLE CON NAVAJA A JUEGO



241714.1



241715.1

ALLIANCE MECHANICAL

Ø 40 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA
ETA 2824-2

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

HORA MILITAR EN RELIEVE
SEGUNDERO DEL COLOR ROJO ICÓNICO DE LA MARCA

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75
CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 79



241669



241668



241667



241666

ALLIANCE CHRONOGRAPH

Ø 42 MM

MOVIMIENTO

CUARZO
ETA 251.274

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

EL CRONÓGRAFO TIENE UNA PRECISIÓN HORARIA DE
1/10 DE SEGUNDO
SEGUNDERO PEQUEÑO Y CONTADOR DE 30 MINUTOS

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 79



241478



241479

ALLIANCE

Ø 40 MM

MOVIMIENTO

CUARZO
RONDA 715

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

«GUILLOCHÉ» ESPECIAL INSPIRADO EN LA NAVAJA
«SWISS ARMY OFFICER'S KNIFE»
HORA MILITAR

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 79
241711.1, 241712.1
DISPONIBLE CON NAVAJA A JUEGO



241711.1



241712.1

ALLIANCE

Ø 40 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

RONDA 715

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

HORA MILITAR

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 79



241473



241474



241476



241477



NIGHT VISION

Con su sistema innovador de LED, todos los relojes de la colección Night Vision están listos para deslumbrar cuando se apagan las luces. El resplandor de la muñeca le permitirá llevar la delantera. Y cuando las luces se encienden de nuevo, la combinación equilibrada entre el aspecto tradicional y el candor moderno que caracterizan al Night Vision iluminará su camino.



NIGHT VISION

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA COLECCIÓN



CAJA

Swiss Made
 Ø 42 mm
 Caja de acero inoxidable (316L)
 Cristal de zafiro resistente a los arañazos y con triple tratamiento antirreflejos
 Sumergible hasta 50 m (5 ATM, 165 pies)
 Fondo atornillado
 Pulsador único para las funciones de iluminación
 Corona protegida

ESFERA

Agujas, marcadores y números luminiscentes
 Ventanilla de fecha
 Indicador de fin de vida de la pila (LED rojo)



PUNTOS CLAVE DE LA COLECCIÓN



NIGHT VISION: luz ampliada, señal, señal SOS en código morse



TIME VISION: visión de la hora gracias a la iluminación de la esfera



LOCATOR: localizador e indicador de fin de vida de la pila



Contadores y segunderos con acabado cepillado circular y tratamiento Black Ice*



Dos pilas separadas para la función de tiempo e iluminación

* Según el modelo

NIGHT VISION CHRONOGRAPH

Ø 42 MM

MOVIMIENTO

CUARZO
RONDA 5030.D

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

MODO ILUMINACIÓN DE LA ESFERA CON 8 COLORES

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 79

New



241728

New



241729

NIGHT VISION CHRONOGRAPH

Ø 42 MM

MOVIMIENTO

CUARZO
RONDA 5030.D

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

MODO ILUMINACIÓN DE LA ESFERA CON 8 COLORES
CAJA CON REVESTIMIENTO PVD BLACK ICE

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 79

New



241730

New



241731

INSTRUCCIONES

1. MODO DE ILUMINACIÓN DE LA ESFERA

Presione el pulsador de las funciones de iluminación para activar el LED de color que brillará durante 6 segundos.

Cambiar el color del LED

Cuando está activado el modo de iluminación de la esfera, presione el pulsador de las funciones de iluminación durante 3 segundos para acceder a las opciones de color. Presione el pulsador de las funciones de iluminación para navegar entre los 8 posibles colores.

Presione el pulsador de las funciones de iluminación y manténgalo presionado durante 3 segundos para seleccionar el color deseado.

2. MODO DE LUZ AMPLIADA

Presione el pulsador de las funciones de iluminación dos veces rápidamente para activar el LED blanco.

3. MODO SEÑAL

Presione el pulsador de las funciones de iluminación 3 veces rápidamente para activar el LED blanco que parpadeará 150 veces por minuto durante 2 minutos.

4. MODO SEÑAL SOS

Mantenga presionado el pulsador de las funciones de iluminación durante 5 segundos para activar una señal fuerte de iluminación SOS. Repita el gesto para desactivar.

5. MODO LOCALIZADOR

Presione el pulsador de las funciones de iluminación 5 veces rápidamente para activar el LED de localización rojo que parpadeará una vez cada 10 segundos. Repita el gesto para desactivar.

6. MODO DE FIN DE VIDA DE LA PILA

El LED rojo de localización parpadeará 3 veces cada 10 segundos para indicar que es necesario sustituir la batería.

NIGHT VISION

Ø 42 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

RONDA 705

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

CAJA CON REVESTIMIENTO PVD BLACK ICE

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 79



241665



241596



241707



241717



241595



NIGHT VISION

Ø 42 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

RONDA 705

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 79



241569



241664



241571



241570





CHRONO CLASSIC

El nombre define su carácter: de apariencia simple, funcionalidad prodigiosa y meticuloso, tan versátil como la navaja suiza que lo inspiró.

CHRONO CLASSIC

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA COLECCIÓN



CAJA

Swiss Made
Caja de acero inoxidable (316L)
Cristal de zafiro resistente a los arañazos y con triple tratamiento antirreflejos
Sumergible hasta 100 m (10 ATM, 330 pies)
Fondo atornillado

ESFERA

Agujas, marcadores y números luminiscentes
Números en alto relieve
Ventanilla de fecha



PUNTOS CLAVE DE LA COLECCIÓN



Asas moldeadas con acabado cepillado y pulido



Escala taquimétrica*



Bisel de aluminio*

* Según el modelo

CHRONO CLASSIC XLS

Ø 45 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

ETA G10.212

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

EL CRONÓGRAFO TIENE UNA PRECISIÓN HORARIA DE
1/10 DE SEGUNDO

SEGUNDERO PEQUEÑO Y CONTADOR DE 30 MINUTOS

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 78



241650



241651



241652



241654



241653

CHRONO CLASSIC XLS

Ø 45 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

ETA 251.274

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

EL CRONÓGRAFO TIENE UNA PRECISIÓN HORARIA DE

1/10 DE SEGUNDO

SEGUNDERO PEQUEÑO Y CONTADOR DE 30 MINUTOS

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 78



241443



241444



241445

CHRONO CLASSIC

Ø 41 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

ETA G10.212

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

EL CRONÓGRAFO TIENE UNA PRECISIÓN HORARIA DE

1/10 DE SEGUNDO

SEGUNDERO PEQUEÑO Y CONTADOR DE 30 MINUTOS

BISEL DE CERÁMICA

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 78



241544

CHRONO CLASSIC

Ø 41 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

ETA G10.212

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

EL CRONÓGRAFO TIENE UNA PRECISIÓN HORARIA DE

1/10 DE SEGUNDO

SEGUNDERO PEQUEÑO Y CONTADOR DE 30 MINUTOS

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 78



241494



241493



241495



241497



241510



241498

CHRONO CLASSIC 1/100

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA COLECCIÓN



CAJA

Swiss Made
Caja de acero inoxidable (316L)
Cristal de zafiro resistente a los arañazos y con triple tratamiento antirreflejos
Sumergible hasta 100 m (10 ATM, 330 pies)
Fondo atornillado

ESFERA

Agujas, marcadores y números luminiscentes
Números y marcadores en alto relieve
Calendario perpetuo



PUNTOS CLAVE DE LA COLECCIÓN



Asas moldeadas con acabado cepillado y pulido



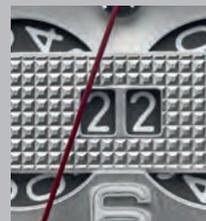
Escala taquimétrica



«Guilloché» especial inspirado en la navaja «Swiss Army Officer's Knife»



Lectura numérica con 1/100 de segundo



Calendario perpetuo

CHRONO CLASSIC 1/100

Ø 41 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

SOPROD SOP FM13D

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

LECTURA NUMÉRICA DE LAS CENTÉSIMAS DE SEGUNDO

CAMBIO FÁCIL DE MODO HORA A MODO CRONÓGRAFO

CALENDARIO PERPETUO

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 78



241618



241616



241704



241703



241619



241617



INFANTRY

Como eterno viajero, cualquier lugar del mundo puede ser su hogar. La colección Infantry captura la esencia de esta forma de pensar. Cada detalle está imbuido de una elegante sencillez que contribuye a aumentar al máximo la legibilidad de la esfera. Allá donde le lleve su próxima aventura, siempre estará a la hora en el lugar oportuno.

INFANTRY

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA COLECCIÓN



CAJA

Swiss Made
 Ø 40 mm
 Caja de acero inoxidable (316L)
 Cristal de zafiro resistente a los arañazos y con triple tratamiento antirreflejos
 Sumergible hasta 100 m (10 ATM, 330 pies)
 Fondo atornillado
 Corona protegida

ESFERA

Agujas y números luminiscentes
 Ventanilla de fecha



PUNTOS CLAVE DE LA COLECCIÓN



Cristal de zafiro de gran espesor



Hebilla con protección de cuero para una absoluta comodidad de uso*



Protección de la corona inspirada en la forma del filo de la navaja «Swiss Army Officer's Knife»



Revestimiento PVD Gold en la caja*



Hora militar en relieve*

* Según el modelo

INFANTRY MECHANICAL

Ø 40 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA
ETA 2824-2

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

HORA MILITAR EN RELIEVE

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75
CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 80



241587



241646



241565

INFANTRY GMT

Ø 40 MM

MOVIMIENTO

CUARZO
RONDA 515.24H

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

SEGUNDO HUSO HORARIO
FUENTE ICÓNICA TIPO MÁQUINA DE ESCRIBIR

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 80



241649



241648

INFANTRY CHRONOGRAPH

Ø 40 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

RONDA 5030.D

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

FUENTE ICÓNICA TIPO MÁQUINA DE ESCRIBIR

SEGUNDERO PEQUEÑO Y CONTADORES DE 30 MINUTOS Y 12 HORAS

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 80



241589



241647



241567

INFANTRY

Ø 40 MM

MOVIMIENTO

CUARZO

RONDA 715

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

FUENTE ICÓNICA TIPO MÁQUINA DE ESCRIBIR
HORA MILITAR

DETALLES

CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 80



241585



241645



241584



241563



241564





AIRBOSS

La colección Airboss ha sido diseñada para ofrecer lo máximo en fiabilidad y precisión. Para ello, nos hemos basado en la figura del Air Boss, el comandante del portaaviones encargado de decidir los tiempos de despegue y aterrizaje. Una tarea que requiere una precisión milimétrica, lo que cabe esperar exactamente de los relojes Airboss.

AIRBOSS

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA COLECCIÓN



CAJA

Swiss Made

Cristal de zafiro resistente a los arañazos y con triple tratamiento antirreflejos

Sumergible hasta 100 m (10 ATM, 330 pies)

Fondo atornillado transparente

ESFERA

Agujas y números luminiscentes

Números en alto relieve

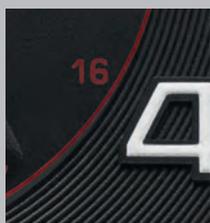
Ventanilla de fecha



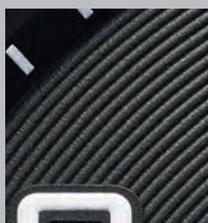
PUNTOS CLAVE DE LA COLECCIÓN



Caja y brazalete arenados con revestimiento PVD Black*



Hora militar impresa bajo el cristal*



Estrías diamantadas en los indicadores de la esfera



Regla de cálculo*

* Según el modelo

AIRBOSS MACH 9 BLACK EDITION

Ø 45 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA
ETA VALJOUX 7750

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

ÓPTIMO MANEJO DEL PULSADOR DE PUESTA EN MARCHA
Y PARADA CON EL DEDO PULGAR GRACIAS A LA
ROTACIÓN DE 180° DEL MOVIMIENTO
SEGUNDERO PEQUEÑO Y CONTADORES DE 30 MINUTOS Y
12 HORAS
REGLA DE CÁLCULO

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75
CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 80



241742



241716

AIRBOSS MACH 9

Ø 45 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA
ETA VALJOUX 7750

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

ÓPTIMO MANEJO DEL PULSADOR DE PUESTA EN MARCHA
Y PARADA CON EL DEDO PULGAR GRACIAS A LA
ROTACIÓN DE 180° DEL MOVIMIENTO
SEGUNDERO PEQUEÑO Y CONTADORES DE 30 MINUTOS Y
12 HORAS
REGLA DE CÁLCULO

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75
CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 80



241722



241710

AIRBOSS MACH 9

Ø 45 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA
ETA VALJOUX 7750

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

EDICIÓN LIMITADA A 250 UNIDADES
CAJA DE TITANIO CON ACABADO ARENADO
CORREA EXCLUSIVA CON PULSERA AMOVIBLE

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75
CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 80



241732



AIRBOSS MECHANICAL CHRONOGRAPH BLACK EDITION

Ø 42 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA
ETA VALJOUX 7750

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

SEGUNDERO PEQUEÑO Y CONTADORES DE 30 MINUTOS Y
12 HORAS
HORA MILITAR IMPRESA BAJO EL CRISTAL
SEGUNDERO DEL COLOR ROJO ICÓNICO DE LA MARCA

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75

New



241741



241721



AIRBOSS MECHANICAL CHRONOGRAPH

Ø 42 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA
ETA VALJOUX 7750

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

SEGUNDERO PEQUEÑO Y CONTADORES DE 30 MINUTOS Y
12 HORAS

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75



241620



241597



AIRBOSS MECHANICAL BLACK EDITION

Ø 42 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA
ETA 2824-2

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

HORA MILITAR IMPRESA BAJO EL CRISTAL
SEGUNDERO DEL COLOR ROJO ICÓNICO DE LA MARCA

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75

New



241740



241720



AIRBOSS MECHANICAL

Ø 42 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA
ETA 2824-2

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75



241508



241507



AIRBOSS MECHANICAL

Ø 42 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA
ETA 2824-2

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

EDICIÓN LIMITADA A 250 UNIDADES
CAJA DE TITANIO CON ACABADO ARENADO
HORA MILITAR IMPRESA BAJO EL CRISTAL

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75

New



241760





ALPNACH

La colección Alpnach rinde homenaje a los legendarios helicópteros Cougar AS 532 del ejército suizo, estacionados en la localidad de montaña de Alpnach, en pleno centro de Suiza. El diseño de la colección toma prestados una serie de elementos del mismo Cougar. Al igual que los pilotos de estos helicópteros, se complacerá de confiar en Alpnach en su día a día.

ALPNACH

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA COLECCIÓN



CAJA

Swiss Made

Ø 44 mm

Revestimiento PVD Black en la caja de acero inoxidable (316L)

Cristal de zafiro resistente a los arañazos y con triple tratamiento antirreflejos

Sumergible hasta 100 m (10 ATM, 330 pies)

Bisel giratorio unidireccional con escala de cuenta atrás

Fondo transparente con tornillos

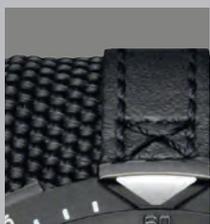
Corona protegida

ESFERA

Agujas y marcadores luminiscentes



PUNTOS CLAVE DE LA COLECCIÓN



Correa de nylon balístico*



Revestimiento PVD Black en la caja, corona y pulsadores*



La esfera hace eco de los elementos del helicóptero



Diseño del pulsador inspirado en el mando del piloto*

* Según el modelo

ALPNACH MECHANICAL CHRONOGRAPH

Ø 44 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA
ETA VALJOUX 7750

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

CALENDARIO DE DÍA Y FECHA
SEGUNDERO PEQUEÑO Y CONTADORES DE 30 MINUTOS Y
12 HORAS

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75
CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 81



241572



241527



241573



241528

ALPNACH MECHANICAL

Ø 44 MM

MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA
ETA 2824-2

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS

HORA MILITAR

MASA OSCILANTE INSPIRADA EN LAS ASPAS DEL
HELICÓPTERO COUGAR

DETALLES

MOVIMIENTOS MECÁNICOS: VER PÁGINA 75
CORREAS Y BRAZALETES: VER PÁGINA 81



241684



241685



241686







CALIDAD Y COMPONENTES

CALIDAD	72
COMPONENTES Y MATERIALES	74
CORREAS Y BRAZALETES	76

CALIDAD

LOS RELOJES VICTORINOX SWISS ARMY CUENTAN CON UNA GARANTÍA DE 3 AÑOS, MÁS DE LO QUE EL RESTO DE LA INDUSTRIA RELOJERA OFRECE. LA RAZÓN QUE NOS PERMITE OFRECER ESTA AMPLIA GARANTÍA RESIDE EN LA CONFIANZA QUE TENEMOS EN NUESTRO EQUIPO DE CALIDAD Y EN LOS PROCEDIMIENTOS QUE EMPLEAMOS. VICTORINOX SWISS ARMY SOMETE LOS RELOJES YA TERMINADOS A RIGUROSAS PRUEBAS Y DIVERSOS CONTROLES DE CALIDAD ANTES DE SER DISTRIBUIDOS.



El departamento de Control de Calidad y el equipo que utilizan cumplen con las normativas europeas ISO y con las de la Federación de la Industria Relojera Suiza (NIHS). Esta última también tiene sus propias normativas y control interno. En cada una de las fases de producción, existen «filtros» de calidad (representados por miembros específicos del departamento de Control de Calidad) que controlan cada uno de los pasos de

fabricación. Victorinox Swiss Army también certifica cada uno de los componentes adquiridos mediante proveedores externos. El departamento de Control de Calidad de Victorinox Swiss Army lleva a cabo más de 100 pruebas antes de certificar un modelo. A continuación, citamos algunos de los exámenes más importantes a los que son sometidos los relojes Victorinox Swiss Army.



CONFORMIDAD

Cada componente que entra en nuestras instalaciones de producción de Delémont, en el cantón del Jura (Suiza), se verifica para controlar que las dimensiones, aspectos estéticos, calidad e intercambiabilidad sean irreprochables. Este proceso se asegura gracias a un equipo de desarrollo interno que diseña los diferentes componentes. Todo esto ocurre incluso antes de su producción, permitiendo de esta forma integrar procesos desde el inicio.

MOVIMIENTO MECÁNICO

Un movimiento mecánico sufre mucha tensión a lo largo de su vida útil. Para garantizar el perfecto funcionamiento y la precisión durante el mayor tiempo posible, Victorinox Swiss Army simula el porte del reloj en su propio laboratorio de control de calidad y somete a prueba todos los movimientos de carga automática y manuales.

ESTANQUEIDAD

Las cajas de los relojes Victorinox Swiss Army están selladas herméticamente y en ellas se emplean juntas de goma de elevada calidad, además de fondos atornillados para garantizar que el mecanismo no entre en contacto con la humedad o el polvo. El equipo de Control de Calidad realiza pruebas —individuales y en tiempo real— de resistencia al agua y de presión en la mayoría de sus relojes, a una profundidad de 100 metros, siendo esta la medida estándar de resistencia al agua de la marca. También se llevan a cabo pruebas especiales de resistencia al agua a una profundidad de 500 metros, como en el caso de los famosos relojes Dive Master 500.

RESISTENCIA A LA TEMPERATURA

Se realizan pruebas de humedad y en cámaras de calor con el objetivo de garantizar el perfecto funcionamiento de los relojes Victorinox Swiss Army en los trópicos. Asimismo, cada uno de los relojes se somete a temperaturas bajo cero para certificar que cada uno de ellos, y en especial el mecanismo, puede soportar las condiciones climatológicas que se dan en los deportes de invierno.

RESISTENCIA A LA CORROSIÓN

Transpiración, cloro, jabón, agua salada, contaminación atmosférica. Estos y otros elementos ambientales pueden dañar los materiales y componentes de los relojes. Victorinox Swiss Army lleva a cabo una serie de pruebas para garantizar que las distintas piezas no se gasten ni pierdan movilidad al exponerse a elementos corrosivos. También se realizan pruebas de neutralidad en aquellas piezas en contacto con la piel, incluidas las cajas, los brazaletes de acero inoxidable, las correas de piel, etc.

RESISTENCIA A LA RADIACIÓN ULTRAVIOLETA

La exposición a la luz intensa puede dañar muchos de los materiales que se utilizan en los relojes, como son el revestimiento, el material sintético, el caucho y el cuero. Por esta razón, se llevan a cabo pruebas exhaustivas para garantizar la durabilidad de estos materiales. Para que un material se pueda certificar por el equipo de Control de Calidad, no puede aparecer ni quedar un solo signo de deterioro durante las pruebas.

RESISTENCIA A LA TRACCIÓN/TORSIÓN

La hebilla de una correa de cuero y el cierre de un brazalete de acero experimentan un desgaste continuo durante la vida de un reloj. Victorinox Swiss Army somete a los relojes ya terminados a pruebas de tracción y de torsión, prestando especial atención a los enganches de sujeción para garantizar que los tirones accidentales no los doblen o debiliten.

PRUEBAS DE VIBRACIÓN

Los habituales movimientos de la muñeca —sobre todo en actividades deportivas como montar en bicicleta, correr o esquiar— podrían alterar el funcionamiento y la precisión de un reloj. Para evitar esto, Victorinox Swiss Army utiliza máquinas especiales para someter sus relojes a vibraciones más intensas de las que podrían experimentar, incluso en la muñeca más activa. El reloj no podrá certificarse si sus componentes no soportan estas pruebas.

RESISTENCIA A LOS IMPACTOS

Victorinox Swiss Army lleva a cabo una serie de pruebas de resistencia a los impactos en sus relojes. En el laboratorio

se reproducen fuertes impactos equivalentes a grandes golpes, como si se golpearan contra una pared, por ejemplo. Posteriormente, los instrumentos adecuados verifican que no existen daños mecánicos durante la ejecución de estas pruebas.

RESISTENCIA AL ENVEJECIMIENTO

Victorinox Swiss Army realiza pruebas de funcionamiento en sus relojes para simular el proceso de envejecimiento. Las partes sujetas a movimientos, como pulsadores, coronas y biseles, se giran y manipulan de tal forma que reproduzcan el uso normal del reloj durante varios años.

RESISTENCIA A LA ABRASIÓN

El departamento de Control de Calidad realiza exhaustivas pruebas de abrasión, especialmente en las cajas, brazaletes y correas, para garantizar que estos relojes se puedan llevar en cualquier situación y no se desgasten durante su vida útil.

PRUEBAS VISUALES Y MANUALES

Además de todo este proceso de pruebas, un miembro del departamento de Control de Calidad verifica visualmente los relojes después de cada fase del proceso de fabricación. Este control garantiza la calidad del reloj en su totalidad, ya que se aplican los estándares de calidad de Victorinox Swiss Army. Si un reloj no aprueba la inspección, se verifica y repara. Únicamente, puede volver a la fase de producción si ha aprobado el control de calidad.

COMPONENTES Y MATERIALES

VICTORINOX SWISS ARMY UTILIZA LOS MEJORES COMPONENTES Y MATERIALES PARA SUS RELOJES DE FABRICACIÓN SUIZA. RESISTENCIA, DURABILIDAD Y CALIDAD SON LOS REQUISITOS ESENCIALES.



ACERO INOXIDABLE

La aleación de acero inoxidable 316L, utilizada en las cajas y brazaletes de Victorinox Swiss Army, tiene importantes propiedades antimagnéticas y se utiliza para mejorar la dureza y la resistencia a la corrosión. También supone una buena elección para aquellos consumidores que son alérgicos al níquel.

PVD (PHYSICAL VAPOR DEPOSITION)

El PVD, una tecnología de alto rendimiento, libre de contaminación, que no produce alergia y que se emplea también en la industria aeronáutica, se utiliza de forma general en la industria relojera. El proceso comprende el revestimiento de una fina capa de titanio sobre acero inoxidable mediante la condensación del vapor del metal en un vacío parcial y no a través de procesos electrolíticos o agentes químicos.

Victorinox Swiss Army también emplea un proceso especial para sus relojes decorados con motivos de oro: se añade una capa fina de polvo de oro después de haber tratado la superficie con PVD. Este proceso proporciona un acabado más duradero en comparación con el revestimiento convencional.

ZAFIRO O CRISTALES MINERALES

Todos los relojes Victorinox Swiss Army están provistos de un cristal resistente a los arañazos cortado a partir de la superficie pulida de un zafiro sólido. Cada uno

está dotado de una triple capa de revestimiento antirreflejos en el lado interno para proporcionar una mejor legibilidad.

NÁCAR

El nácar, un material elástico e iridiscente, forma parte de algunos de los diseños de esfera de Victorinox Swiss Army. Este material se forma dentro de las conchas de ciertos moluscos. Esta es la razón por la que cada una de las esferas hechas de nácar es única.

PILAS

Victorinox Swiss Army equipa sus relojes de cuarzo con pilas sin mercurio, de acuerdo con las normativas y estándares globales. Eso supone un paso hacia adelante en la sostenibilidad medioambiental, algo que no afecta a la precisión o eficacia del reloj.

LUMINISCENCIA

Esta tecnología, registrada bajo el nombre de Super-Luminova®, ofrece claridad en condiciones de baja luminosidad gracias a un material no

radioactivo ni tóxico, contrariamente al tritio utilizado anteriormente en esta industria. Gracias a sus características de alta funcionalidad, Victorinox Swiss Army utiliza la Super-Luminova® y la emplea en partes como las agujas, índices, marcadores del bisel, etc.

MOVIMIENTOS

ETA – Posee más de 200 años de experiencia en la fabricación de mecanismos de calidad y equipa fundamentalmente nuestros relojes mecánicos (Valjoux, Valgranges, Unitas) y algunos de nuestros cronógrafos de cuarzo.

RONDA – Nuevas características de un movimiento que se ajusta a las necesidades del cliente. Se utiliza fundamentalmente en nuestros relojes de cuarzo de 3 agujas.

SOPROD – Este fabricante de movimientos Swiss Made provee a Victorinox Swiss Army de innovadores movimientos «mecatrónicos» de cuarzo, como el que se emplea en el nuevo Chrono Classic 1/100.

Además, Victorinox Swiss Army integra exclusivos módulos electrónicos desarrollados y fabricados en Suiza con el fin de proporcionar energía a los relojes como el Night Vision.

MOVIMIENTOS MECÁNICOS DE CUERDA AUTOMÁTICA



ETA 2824-2

38 Reserva de marcha (horas)
28'800 vibraciones por hora (4 Hz)
25 rubíes
11^{1/2} líneas
Ø 25.60 mm



ETA VALJOUX 7750

48 Reserva de marcha (horas)
28'800 vibraciones por hora (4 Hz)
25 rubíes
13^{1/4} líneas
Ø 30.00 mm

CORREAS Y BRAZALETES

DURABILIDAD, COMODIDAD Y CALIDAD. ESTOS SON LOS CRITERIOS ESENCIALES QUE GUÍAN A VICTORINOX SWISS ARMY EN SU SELECCIÓN DE CORREAS Y BRAZALETES.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LAS CORREAS Y BRAZALETES

PIEL

Todas las correas de piel de Victorinox Swiss Army tienen un corte especial y están cosidas y acolchadas por personal cualificado. Existen distintas formas de curtido que proporcionan diferentes sensaciones en las correas hechas de piel de vaca y ternera. En la mayoría de los modelos, Victorinox Swiss Army emplea correas de piel de curtido vegetal, lo que proporciona un tacto más suave y mayor comodidad para el usuario. Podemos asegurarles que la piel de nuestras correas no procede de ninguna especie protegida. Siempre es importante recordar que los colores y la suavidad de la piel pueden verse modificados con el tiempo y la exposición a factores externos. No se recomienda ducharse o bañarse con relojes que llevan este material. En caso de que sus clientes tengan una forma de vida muy activa, especialmente aquellos que se exponen con frecuencia al agua de mar y al sol, recomendamos que utilicen brazaletes de acero o caucho.

ACERO INOXIDABLE

La aleación de acero inoxidable 316L utilizada en las cajas y los brazaletes de Victorinox Swiss Army tiene

importantes propiedades antimagnéticas y se utiliza por su dureza y resistencia a la corrosión. También supone una buena elección para aquellos consumidores que son alérgicos al níquel.

BRAZALETE DE MALLA MILANESA

Los brazaletes de malla milanesa de acero inoxidable están disponibles en la colección Infantry. Este tipo de brazalete es flexible, fino y fácil de ajustar, pues su tamaño se puede adaptar a la muñeca sin necesidad de herramientas.

PVD (PHYSICAL VAPOR DEPOSITION)

Victorinox Swiss Army utiliza el revestimiento con PVD (Deposición Física en Fase de Vapor) y fue una de las primeras marcas de relojes en aplicar el revestimiento de color con PVD Black Ice, sentando un precedente en la industria relojera.

CAUCHO

Victorinox Swiss Army emplea caucho auténtico de alta calidad para sus correas (un material natural y muy cómodo). El caucho tiene un acabado muy sedoso y es muy duradero siempre y cuando se limpie de forma apropiada.

NYLON BALÍSTICO

En algunos modelos, Victorinox Swiss Army emplea correas elaboradas con el nylon balístico con el que se fabrica la línea de equipaje más exclusiva de Victorinox. Este nylon ofrece el nivel más avanzado de fiabilidad y de durabilidad.

CORREAS DE ESTILO NATO

NATO es la abreviatura inglesa de la Organización del Tratado Atlántico Norte, relacionada con el universo militar. Estas correas están hechas de una sola pieza y tejidas con algodón y fibras de nylon extremadamente resistente.

CORREA DE PARACORD

Fruto de la colaboración con Naimakka, la correa de paracord es original, innovadora y única. Ha sido tejida con cuerda de nylon con varios hilos, por lo que presenta una resistencia incomparable. La correa de paracord es el compañero perfecto para cualquier aventura y expedición, ya que puede desmontarse y utilizarse para cualquier fin que se le ocurra al usuario"

SBB - (Straps and Bracelets Base - Programa de cambio de correas y brazaletes)

Nuestra referencia SBB es muy fácil de usar y está disponible en formato papel o digital. Esta práctica base de datos se actualiza cada trimestre y permite localizar rápidamente la referencia de la correa que necesita su

cliente (brazalete de metal, correa de cuero negro, cuero marrón o caucho negro). Busque correas y brazaletes compatibles con cualquier reloj que SKU haya lanzado desde 2005. Póngase en contacto con un representante

comercial de Victorinox para obtener información acerca de cómo descargar la versión digital de nuestro centro de comunicaciones.

I.N.O.X.



I.N.O.X. 241682.1



I.N.O.X. 241683.1



I.N.O.X. 241688.1



I.N.O.X. 241719.1



I.N.O.X. 241723.1, 241724.1, 241725.1, 241739



I.N.O.X. PARACORD 241726.1



I.N.O.X. PARACORD 241727.1



I.N.O.X. PARACORD 241744



I.N.O.X. PROFESSIONAL DIVER 241733



I.N.O.X. PROFESSIONAL DIVER 241734



I.N.O.X. PROFESSIONAL DIVER 241735



I.N.O.X. PROFESSIONAL DIVER 241736



I.N.O.X. 241737



I.N.O.X. 241738



I.N.O.X. 241757



I.N.O.X. 241758



I.N.O.X. 241759

MAVERICK



MAVERICK LARGE 241602, 241604
MAVERICK CHRONOGRAPH 241689, 241695
MAVERICK MECHANICAL 241705, 241706
MAVERICK 241697



MAVERICK LARGE 241603
MAVERICK CHRONOGRAPH 241690



004793
MAVERICK LARGE
MAVERICK CHRONOGRAPH
241605
241693



004794
MAVERICK LARGE
MAVERICK CHRONOGRAPH
241606
241694



004804
MAVERICK LARGE
MAVERICK CHRONOGRAPH
241608
241692



004803
MAVERICK LARGE
MAVERICK CHRONOGRAPH
241607
241691



004305
MAVERICK SMALL
MAVERICK MECHANICAL
MAVERICK
241609
241708, 241709
241699, 241701



004816
MAVERICK SMALL
241610



004845
MAVERICK SMALL
241612



004836
MAVERICK SMALL
241615



004835
MAVERICK SMALL
241614



004229
MAVERICK CHRONOGRAPH
MAVERICK
241696
241698



004317
MAVERICK
241700



004306
MAVERICK
241702

CHRONO CLASSIC



002546
CHRONO CLASSIC
CHRONO CLASSIC 1/100
241494, 241495, 241497,
241544
241618, 241619, 241704



004388
CHRONO CLASSIC
CHRONO CLASSIC 1/100
241493
241616, 241703



004389
CHRONO CLASSIC
CHRONO CLASSIC 1/100
241498, 241510
241617



003263
CHRONO CLASSIC XLS
241443, 241445, 241650,
241652, 241654



004972
CHRONO CLASSIC XLS
241651



004973
CHRONO CLASSIC XLS
241653



003497
CHRONO CLASSIC XLS
241444

ALLIANCE



005009
ALLIANCE MECHANICAL 241666, 241668



003814
ALLIANCE 241473, 241476, 241711.1, 241712.1
ALLIANCE MECHANICAL 241667, 241669, 241715.1, 241714.1



004372
ALLIANCE CHRONOGRAPH 241479



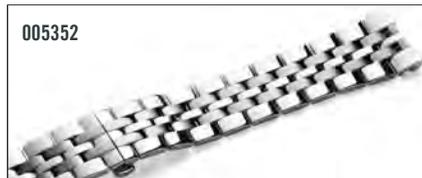
003677
ALLIANCE CHRONOGRAPH 241478



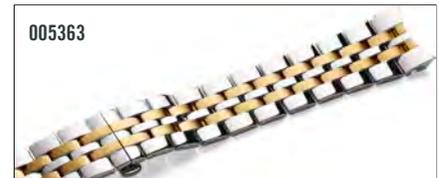
003815.1
ALLIANCE 241477



004362
ALLIANCE 241474



005352
ALLIANCE CHRONOGRAPH 241745, 241746



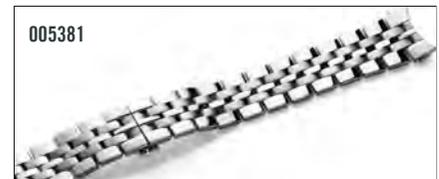
005363
ALLIANCE CHRONOGRAPH 241747



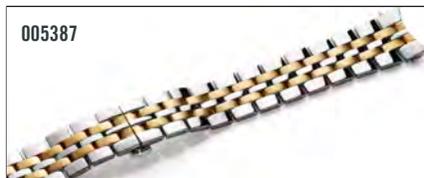
005368
ALLIANCE CHRONOGRAPH 241748



005369
ALLIANCE CHRONOGRAPH 241749, 241750



005381
ALLIANCE SMALL 241751, 241752



005387
ALLIANCE SMALL 241753



005394
ALLIANCE SMALL 241754



005395
ALLIANCE SMALL 241755



005396
ALLIANCE SMALL 241756

NIGHT VISION



005032
NIGHT VISION 241664



005033
NIGHT VISION 241665
NIGHT VISION CHRONOGRAPH 241730



004658

NIGHT VISION
NIGHT VISION CHRONOGRAPH

241569, 241571
241728



004659

NIGHT VISION
NIGHT VISION CHRONOGRAPH

241570
241729



004759

NIGHT VISION

241595



004760

NIGHT VISION
NIGHT VISION CHRONOGRAPH

241596
241731



004946

NIGHT VISION

241707



005177

NIGHT VISION

241717

INFANTRY



004698

INFANTRY
INFANTRY MECHANICAL
INFANTRY CHRONOGRAPH
INFANTRY LARGE GMT

241563
241565
241567
241648



004699

INFANTRY

241564



004728

INFANTRY

241584



004729

INFANTRY
INFANTRY MECHANICAL
INFANTRY CHRONOGRAPH
INFANTRY LARGE GMT

241585
241587
241589
241649



004698.1

INFANTRY
INFANTRY CHRONOGRAPH
INFANTRY MECHANICAL

241645
241647
241646

AIRBOSS



004447

AIRBOSS MECHANICAL
AIRBOSS MECHANICAL CHRONOGRAPH
AIRBOSS MACH 9

241508
241620
241722



004446

AIRBOSS MECHANICAL

241507



004446.1

AIRBOSS MECHANICAL CHRONOGRAPH
AIRBOSS MACH 9

241597
241710



005241

AIRBOSS MECHANICAL BLACK EDITION
AIRBOSS MECHANICAL CHRONOGRAPH
BLACK EDITION
AIRBOSS MACH 9 BLACK EDITION

241720
241721
241716



005306

AIRBOSS MACH 9

241732



005305

AIRBOSS MACH 9

241732



005406

AIRBOSS MECHANICAL BLACK EDITION
AIRBOSS MECHANICAL CHRONOGRAPH
BLACK EDITION
AIRBOSS MACH 9 BLACK EDITION

241740
241741
241742



005411

AIRBOSS MECHANICAL

241760

ALPNACH



004511
ALPNACH MECHANICAL CHRONOGRAPH 241527, 241528
ALPNACH MECHANICAL 241685



004683
ALPNACH MECHANICAL CHRONOGRAPH 241572, 241573



005081
ALPNACH MECHANICAL 241684



005082
ALPNACH MECHANICAL 241686

ATENCIÓN AL CLIENTE

EL «COMPROMISO CON LA MÁXIMA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES» ES UNO DE LOS MUCHOS VALORES EMPRESARIALES DE VICTORINOX. SE TRATA DEL PRINCIPAL Y MÁXIMO OBJETIVO DEL EQUIPO DE ATENCIÓN INTERNACIONAL AL CLIENTE BASADO EN SUIZA, ASÍ COMO DE LOS 70 CENTROS DE ATENCIÓN AL CLIENTE Y DE LOS 200 REPRESENTANTES DE ATENCIÓN AL CLIENTE, RELOJEROS Y TÉCNICOS SITUADOS POR TODO EL MUNDO.

PARA QUE UN RELOJ VICTORINOX CONSERVE UN BUEN ASPECTO Y QUE SU FUNCIONAMIENTO SIGA SIENDO PERFECTO ES NECESARIO DARLE MANTENIMIENTO ESPECIALIZADO DE MANERA REGULAR.

- Cada reloj enviado a dichos Centros de Atención al Cliente Victorinox Swiss Army (VSA) es tratado por relojeros profesionales.
- Se realiza un diagnóstico y se prepara una estimación detallada y gratuita del coste (para aquellos relojes fuera del periodo de garantía), que usted recibirá antes de que se inicie cualquier reparación.
- Una vez aceptada dicha estimación, nuestros relojeros llevarán a cabo todos los procedimientos necesarios, incluido el reemplazo de los componentes gastados o defectuosos. Victorinox Swiss Army garantiza la disponibilidad de repuestos hasta 10 años después del fin de la producción.
- Tras cada revisión, le devolveremos su reloj con una garantía de un año sobre el trabajo realizado.



NUESTROS SERVICIOS DE MANTENIMIENTO

NO SOLO DURANTE LA VIDA DIARIA, SINO TAMBIÉN DURANTE LA PRÁCTICA DE ESQUÍ Y DE DEPORTES NÁUTICO, DONDE SE SUFREN VARIACIONES BRUSCAS DE TEMPERATURA; UN RELOJ VICTORINOX REQUIERE CUIDADO Y MANTENIMIENTO PARA GARANTIZAR SU FIABILIDAD Y LA PROMESA DE TENER UN «COMPAÑERO DE POR VIDA».

Todos nuestros Centros de Atención al Cliente autorizados Victorinox Swiss Army le ofrecen 3 tipos de servicios:

- ▶ Todos los años, especialmente antes de ir de vacaciones (periodo en el que el reloj puede sufrir variaciones más importantes), se recomienda someter al reloj a una prueba de estanqueidad
- ▶ Cada dos años: recomendamos una revisión de mantenimiento. Dicha revisión garantizará que:
 - su reloj sea completamente estanco (desmontaje, reemplazo de todas las juntas, limpieza de la caja, etc.).
 - el movimiento funcione correctamente (cambio de la pila en los relojes de cuarzo, comprobación y ajuste del movimiento mecánico).
- ▶ Cada 4-6 años: en función del modelo de su reloj, su uso personal y su clima local, recomendamos una revisión completa.
 - Revisión completa del movimiento (desmontaje, verificación de las funciones, reemplazo de los componentes gastados, etc.).
 - Verificación integral de la estanqueidad, la precisión y las distintas funciones del reloj.

Adicionalmente, se puede proponer un servicio de pulido opcional. Este servicio solo está disponible para los productos de acero y su objetivo es devolver el aspecto original al reloj en la medida de lo posible y en función de la profundidad de los arañazos sufridos.

NUESTROS CONSEJOS PARA CUIDAR SU RELOJ VICTORINOX SWISS ARMY

COMO TODO PRODUCTO DE CALIDAD, LOS RELOJES VICTORINOX SWISS ARMY PRECISAN ATENCIÓN Y CUIDADO, SIENDO CONVENIENTE SEGUIR UNAS POCAS RECOMENDACIONES BÁSICAS QUE PROTEGERÁN SU RELOJ A LO LARGO DEL TIEMPO.

ESTANQUEIDAD

Para evitar cualquier infiltración de agua o polvo, es conveniente comprobar la estanqueidad de todos los relojes (cuarzo o automáticos) una vez al año en un centro de servicio autorizado de Victorinox Swiss Army. Recomendamos realizar esta comprobación, de ser posible, antes del verano o antes de salir de vacaciones, puesto que en estos periodos los relojes se suelen exponer a presión de agua y fuertes variaciones de temperaturas.

MOVIMIENTOS MECÁNICOS

Los movimientos automáticos o de cuerda manual son motores miniaturizados que funcionan las 24 horas del día, 7 días a la semana. Para mantener su precisión (entre -2 y +20 segundos al día), el reloj necesita someterse a mantenimiento y comprobaciones de manera regular. Recomendamos a nuestros clientes que revisen el movimiento cada 4 o 6 años.

CONDENSACIÓN

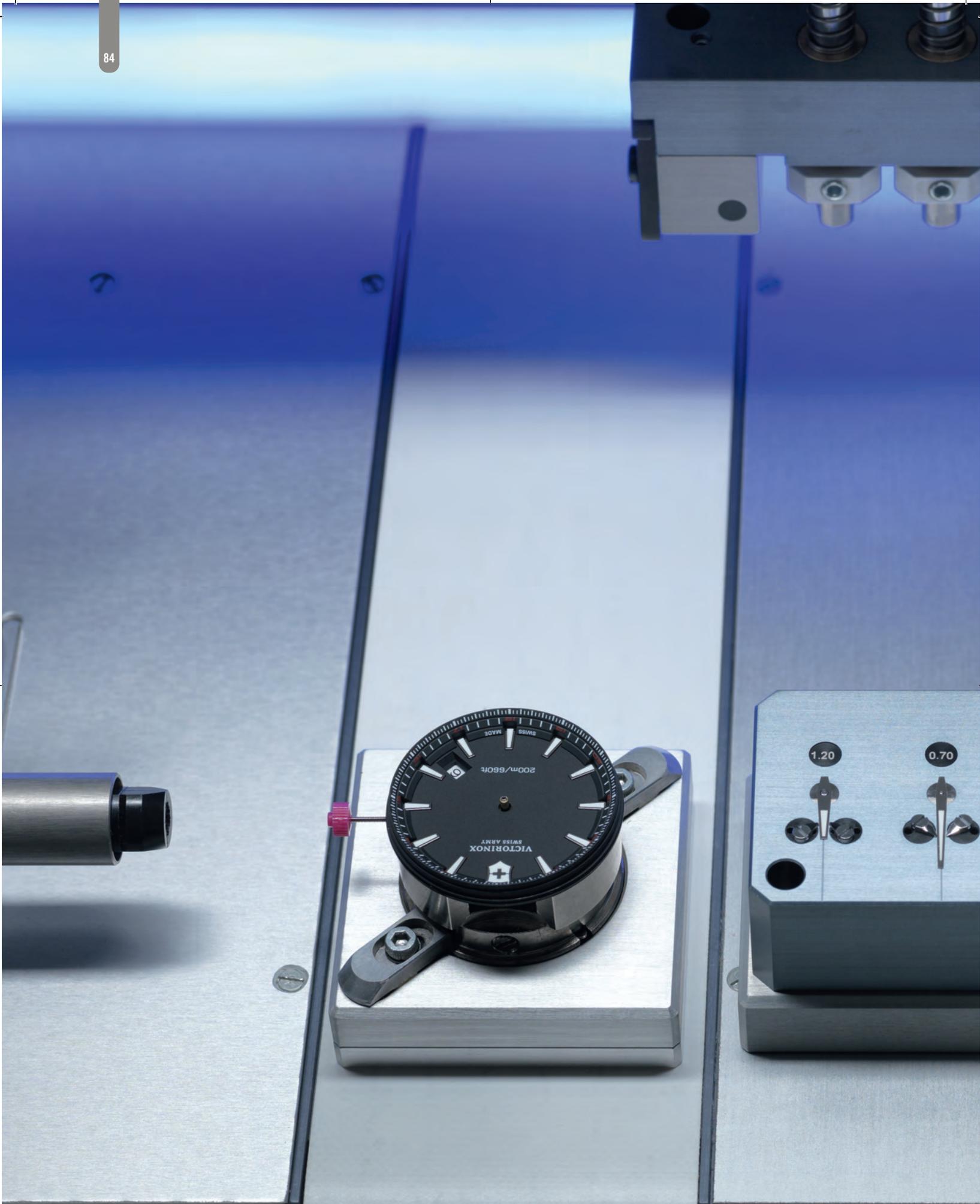
Los cambios bruscos de temperatura pueden hacer que aparezca condensación bajo el cristal. Esto no afecta a las funciones del reloj y desaparece por sí solo al poco tiempo. No obstante, es signo de que existen puntos débiles en su estanqueidad, por lo que recomendamos que consulte a un Centro de Atención al Cliente autorizado de Victorinox Swiss Army.

LIMPIEZA

Para conservar el aspecto atractivo del reloj, limpie de manera regular la caja y el brazalete de acero u oro con agua ligeramente jabonosa, y a continuación, aclare con agua limpia y séquelo con un paño suave. El cuero es un material noble y con vida. Cuando se moja, tiende a perder elasticidad y color. En la medida de lo posible, evite el contacto frecuente con el agua. Cuando el reloj se haya sumergido en agua salada, aclare cuidadosamente con agua limpia y séquelo rápidamente.

GOLPES

Evite los golpes, caídas y la fricción constante que pudieran erosionar el metal y afectar al mecanismo del reloj. Recomendamos quitarse el reloj para jugar al tenis, al squash y al golf. Asimismo, evite el contacto con productos químicos y la exposición a temperaturas elevadas y a fuertes campos magnéticos.



FUNCIONES Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

FUNCIONES	86
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	90
PICTOGRAMAS DE LOS RELOJES	96

0.50

FUNCIONES



TAQUÍMETRO

El tachímetro permite medir la velocidad media de un objeto que se desplaza a una velocidad constante. Inicie el cronógrafo y deténgalo tras haber recorrido una distancia (1 km). La aguja del cronógrafo indica una cifra en la escala del tachímetro que señala la velocidad en km/h.



SEGUNDO HUSO HORARIO

El reloj cuenta con 4 agujas centrales (horas, minutos, segundos y segundo huso horario). La lectura del segundo huso horario se realiza en la escala exterior de la esfera (24 horas):

1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj para establecer la hora del segundo huso horario.
3. Empuje la corona hasta devolverla a la posición 1 cuando haya alcanzado la hora deseada.



¿CÓMO UTILIZAR EL CHRONO CLASSIC 1/100?

MODO HORA



MODO CRONÓGRAFO



UTILIZACIÓN DEL CRONÓGRAFO

Con tan solo pulsar la corona dos veces, el reloj clásico se convierte en un cronógrafo con una precisión de una centésima de segundo. Este sencillo gesto alinea las tres agujas centrales a las 12 horas mientras que el indicador de fecha situado a las 6 horas se convierte en contador en posición cero. Para poner en marcha el cronógrafo, de manera tradicional, accione el pulsador situado a las 2 horas. La aguja roja central mostrará los segundos, y las otras contarán los minutos y las horas. Al repetir la operación, se detiene la medida del tiempo y las centésimas de segundo se muestran en la ventanilla situada a las 6 horas. El pulsador situado a las 4 horas pone el cronógrafo a cero.

VOLVER AL MODO HORA

Puede volver a mostrar el modo hora siempre que lo desee pulsando dos veces la corona. Esto no interrumpirá el funcionamiento del cronógrafo. Vuelva a pulsar dos veces la corona para volver al modo cronógrafo, que indica el tiempo que se está midiendo.



REGLA DE CÁLCULO

- i** = Unidades de medida fijas (grabadas en la caja del reloj).
- ii** = Bisel giratorio interno (regla de cálculo).
- C** = Tornillo que acciona el bisel giratorio interno (ii)

El índice rojo «10» será siempre el punto de partida de sus conversiones y cálculos.

EJEMPLO: Cómo multiplicar 8 x 12:

Con la ayuda del tornillo (C), sitúe el anillo interno (ii) de forma que el índice rojo «10» coincida con el «80» (que representa al 8) del anillo externo (i). Busque el 12 en el anillo interno (i). En el anillo externo (i), alineado con el 12 del anillo interno (ii), aparece el 96, que es el resultado de multiplicar 8 x 12.

¿CÓMO UTILIZAR EL NIGHT VISION?

1. MODO ILUMINACIÓN DE LA ESFERA

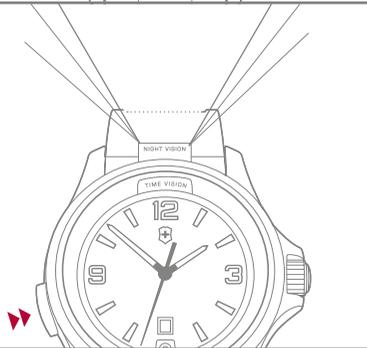
Presionando rápidamente una vez el pulsador se activará durante 6 segundos la suave luz LED azul. Para desactivarla, vuelva a presionar el pulsador.

Nota: tenga en cuenta que en modo iluminación de la esfera no se pueden activar las otras funciones de iluminación (2-3-4).



2. MODO ILUMINACIÓN AMPLIADA

Dos rápidas presiones al pulsador activan el LED blanco situado a las 12 horas e incorporado en la correa. La luz se apaga automáticamente después de dos minutos y medio o al presionar el pulsador una vez.



3. MODO SEÑAL

Tres presiones rápidas al pulsador harán que el LED blanco emita destellos continuos durante dos minutos (150 p/min). Para desactivar esta función antes de dos minutos, presione nuevamente el botón una sola vez.



4. MODO DE SEÑAL DE SOCORRO (SOS):

La señal luminosa de socorro se activa presionando el pulsador durante 5 segundos. Para desactivar, vuelva a presionar el pulsador durante 5 segundos.



5. MODO LOCALIZACIÓN

El LED rojo de localización está situado a la altura de las 6 horas y parpadea cada 10 segundos. De este modo, es muy fácil saber dónde se encuentra el reloj. Cinco presiones al pulsador desactivan el parpadeo del LED rojo.



6. MODO FIN DE VIDA DE LA PILA (EOL)

El LED rojo que se encuentra a las 6 horas parpadeará 3 veces cada 10 segundos indicando que la pila debe ser cambiada. La desactivación del modo localización (punto 5) no afecta el modo fin de vida de la pila.



¿CUÁL ES LA DIFERENCIA ENTRE LA FUNCIÓN CUENTA ATRÁS Y CUENTA ADELANTE?



CUENTA ADELANTE

Quando una escala, por ejemplo sobre un bisel, va desde 5 hasta 60 (progresión en sentido horario), es posible utilizar el bisel como un contador, para contar hasta 60 minutos. Para hacerlo, solo es necesario girar el bisel en sentido antihorario para alinear el triángulo de la escala con la aguja de los minutos. Para saber cuántos minutos han pasado, basta con mirar qué número del bisel indica la aguja de los minutos.



CUENTA ATRÁS

Quando la escala sobre el bisel comienza con el 55 a la derecha (aumento en sentido antihorario), es posible utilizar el bisel como un temporizador, para una cuenta regresiva de hasta 60 minutos. Para hacerlo, solo es necesario girar el bisel en sentido horario para alinear el número de minutos que se desea medir con la aguja de los minutos. Para saber cuántos minutos quedan, basta con mirar el número del bisel que indica la aguja de los minutos. La aguja llega al triángulo del bisel cuando la cuenta atrás ha finalizado.

Vídeo con instrucciones disponible en www.victorinox.com

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

NÚMERO DE REFERENCIA #	DESCRIPCIÓN	NO PÁGINA #	CÓDIGO EAN #	MOVIMIENTO	RESERVA DE MARCHA (HORAS)	DIÁMETRO DE LA CAJA (MM)	ESPESOR DE LA CAJA (MM)	MEDIDA ENTRE LAS ASAS (MM)	NÚMERO DE LA BATERÍA	REFERENCIA DEL BRAZALETE
241443	Chrono Classic XLS, Bezel with black PVD, Black Dial, Bracelet	48	7630000708106	ETA 251.274	n/a	45	12.05	23	394	003263
241444	Chrono Classic XLS, bezel with black PVD, black dial, black leather strap	48	7630000708113	ETA 251.274	n/a	45	12.05	23	394	003497
241445	Chrono Classic XLS, bezel with gun metal PVD, Silver and gun metal Dial, Bracelet	48	7630000708120	ETA 251.274	n/a	45	12.05	23	394	003263
241473	Alliance Large, black dial, bracelet	37	7630000708953	RONDA 715	n/a	40	8.95	20	371	003814
241474	Alliance Large, black dial, black leather strap	37	7630000708960	RONDA 715	n/a	40	8.95	20	371	004362
241476	Alliance Large, silver dial, bracelet	37	7630000708984	RONDA 715	n/a	40	8.95	20	371	003814
241477	Alliance Large, 2-tones silver dial, bracelet	37	7630000708991	RONDA 715	n/a	40	8.95	20	371	003815.1
241478	Alliance Chronograph, Anthracite Dial, Bracelet	36	7630000708892	ETA 251.274	n/a	42	10.4	21	394	003677
241479	Alliance Chronograph, Anthracite Dial, Leather Strap	36	7630000708908	ETA 251.274	n/a	42	10.4	21	394	004372
241493	Chrono Classic, Black Bezel, Black Dial, Black leather strap	49	7630000709462	ETA G10.212	n/a	41	11.8	21	394	004388
241494	Chrono Classic, Black Bezel, Black Dial, Bracelet	49	7630000709479	ETA G10.212	n/a	41	12	21	394	002546
241495	Chrono Classic, Black Bezel, Silver/Anthracite Dial, Bracelet	49	7630000709486	ETA G10.212	n/a	41	12	21	394	002546
241497	Chrono Classic, Blue Bezel, Blue Dial, Bracelet	49	7630000709509	ETA G10.212	n/a	41	12	21	394	002546
241498	Chrono Classic, Brown Bezel, Brown Dial, Brown leather strap	49	7630000709516	ETA G10.212	n/a	41	11.8	21	394	004389
241507	Airboss Mechanical ,anthracite dial, leather strap	63	7630000711328	ETA 2824-2	38	42	10.85	22	n/a	004446
241508	Airboss Mechanical, anthracite dial, bracelet	63	7630000711335	ETA 2824-2	38	42	10.85	22	n/a	004447
241510	Chrono Classic 2T, Silver Dial, Brown leather strap	49	7630000709622	ETA G10.212	n/a	41	11.8	21	394	004389
241527	Alpnach Mechanical Chronograph, Black Dial, Black PVD Case, Black Fabric Strap	67	7630000711434	ETA Valjoux 7750	48	44	14.9	24	n/a	004511
241528	Alpnach Mechanical Chronograph, Grey Dial, Black PVD Case, Black Fabric Strap	67	7630000711441	ETA Valjoux 7750	48	44	14.9	24	n/a	004511
241544	Chrono Classic, black dial, black ceramic bezel, bracelet	48	7630000711649	ETA G10.212	n/a	41	11.8	21	394	002546
241563	Infantry, dark grey dial, dark brown leather strap	57	7630000714725	RONDA 715	n/a	40	8.4	23	371	004698
241564	Infantry, silver white dial, brown leather strap	57	7630000714732	RONDA 715	n/a	40	8.4	23	371	004699
241565	Infantry Mechanical, Dark grey dial, dark brown leather strap	55	7630000714749	ETA 2824-2	38	40	10.35	23	n/a	004698
241567	Infantry Chronograph, dark grey dial, dark brown leather strap	56	7630000714763	RONDA 5030.D	n/a	40	10.85	23	395	004698
241569	Night Vision, Dark Grey Dial, Bracelet	43	7630000714787	RONDA 705	n/a	42	13.25	21	371 2450	004658
241570	Night Vision, Silver white Dial, Dark brown Leather Strap	43	7630000714794	RONDA 705	n/a	42	13.25	21	371 2450	004659
241571	Night Vision, Silver white Dial, Bracelet	43	7630000714800	RONDA 705	n/a	42	13.25	21	371 2450	004658
241572	Alpnach Mechanical Chronograph, black PVD, black dial, black PVD bracelet	67	7630000714862	ETA Valjoux 7750	48	44	14.9	24	n/a	004683
241573	Alpnach Mechanical Chronograph, black PVD, grey dial, black PVD bracelet	67	7630000714879	ETA Valjoux 7750	48	44	14.9	24	n/a	004683
241584	Infantry, dark grey dial, black leather strap	57	7630000716026	RONDA 715	n/a	40	8.4	23	371	004728
241585	Infantry, dark grey dial, mesh bracelet	57	7630000716033	RONDA 715	n/a	40	8.4	23	371	004729
241587	Infantry Mechanical, Dark grey dial, mesh bracelet	55	7630000716101	ETA 2824-2	38	40	10.35	23	n/a	004729
241589	Infantry Chronograph, dark grey dial, mesh bracelet	56	7630000716057	RONDA 5030.D	n/a	40	10.85	23	395	004729
241595	Night Vision Black Ice, green dial, green rubber strap	42	7630000716095	RONDA 705	n/a	42	13.25	21	371 2450	004759
241596	Night Vision Black Ice, black dial, black rubber strap	42	7630000716088	RONDA 705	n/a	42	13.25	21	371 2450	004760
241597	Airboss Mechanical Chronograph, dark grey dial, brown leather strap	62	7630000716491	ETA Valjoux 7750	48	42	14.65	22	n/a	004446.1

NÚMERO DE REFERENCIA #	DESCRIPCIÓN	NO PÁGINA #	CODIGO EAN #	MOVIMIENTO	RESERVA DE MARCHA (HORAS)	DIÁMETRO DE LA CAJA (MM)	ESPESOR DE LA CAJA (MM)	MEDIDA ENTRE LOS ASIS (MM)	NÚMERO DE LA BATERIA	REFERENCIA DEL BRAZLETE
241602	Maverick Large, blue bezel, blue dial, bracelet	25	7630000716156	RONDA 715	n/a	43	11.4	22	371	004230
241603	Maverick Large, blue bezel, blue dial, blue rubber strap	25	7630000716163	RONDA 715	n/a	43	11.4	22	371	004783
241604	Maverick Large, red bezel, red dial, bracelet	26	7630000716194	RONDA 715	n/a	43	11.4	22	371	004230
241605	Maverick Large, 2-tone, green bezel, green dial, bracelet	25	7630000716224	RONDA 715	n/a	43	11.4	22	371	004793
241606	Maverick Large, 2-tone, green bezel, green dial, green rubber strap	25	7630000716231	RONDA 715	n/a	43	11.4	22	371	004794
241607	Maverick Large, PVD gold color, brown bezel, brown dial, bracelet	25	7630000716255	RONDA 715	n/a	43	11.4	22	371	004803
241608	Maverick Large, PVD gold color, brown bezel, brown dial, brown rubber strap	25	7630000716262	RONDA 715	n/a	43	11.4	22	371	004804
241609	Maverick Small, blue bezel, blue dial, bracelet	27	7630000716170	RONDA 705	n/a	34	9.5	18	371	004305
241610	Maverick small, blue bezel, blue dial, blue rubber strap	27	7630000716187	RONDA 705	n/a	34	9.5	18	371	004816
241612	Maverick small, 2-tone, green bezel, green dial, bracelet	27	7630000716248	RONDA 705	n/a	34	9.5	18	371	004845
241614	Maverick small, PVD gold color, brown bezel, brown dial, bracelet	27	7630000716279	RONDA 705	n/a	34	9.5	18	371	004835
241615	Maverick small, PVD gold color, brown bezel, brown dial, brown rubber strap	27	7630000716286	RONDA 705	n/a	34	9.5	18	371	004836
241616	Chrono Classic 1/100, dark grey dial, black leather strap	51	7630000716446	SOPROD SOP FM13D	n/a	41	12.27	21	2450	004388
241617	Chrono Classic 1/100, champagne dial, brown leather strap	51	7630000716453	SOPROD SOP FM13D	n/a	41	12.27	21	2450	004389
241618	Chrono Classic 1/100, dark grey dial, bracelet	51	7630000716460	SOPROD SOP FM13D	n/a	41	12.27	21	2450	002546
241619	Chrono Classic 1/100, champagne dial, bracelet	51	7630000716477	SOPROD SOP FM13D	n/a	41	12.27	21	2450	002546
241620	Airboss Mechanical Chronograph, dark grey dial, bracelet	62	7630000716521	ETA Valjoux 7750	48	42	14.65	22	n/a	004447
241645	Infantry, PVD 3N color, brown dial, dark brown leather strap	57	7630000717276	RONDA 715	n/a	40	8.4	23	371	004698.1
241646	Infantry Mechanical, 3N PVD case, Brown dial, dark brown leather strap	55	7630000717290	ETA 2824-2	38	40	10.35	23	n/a	004698.1
241647	Infantry Chronograph, 3N PVD case, brown dial, dark brown leather strap	56	7630000717306	RONDA 5030.D	n/a	40	10.85	23	395	004698.1
241648	Infantry Large GMT, dark grey dial, dark brown leather strap	55	7630000717313	RONDA 515.24H	n/a	40	9.95	23	371	004698
241649	Infantry Large GMT, dark grey dial, mesh bracelet	55	7630000717320	RONDA 515.24H	n/a	40	9.95	23	371	004729
241650	Chrono Classic XLS, black bezel, black dial, bracelet	47	7630000717337	ETA G10.212	n/a	45	12.05	23	394	003263
241651	Chrono Classic XLS, black bezel, black dial, black leather strap	47	7630000717344	ETA G10.212	n/a	45	12.05	23	394	004972
241652	Chrono Classic XLS, blue bezel, blue dial, bracelet	47	7630000717351	ETA G10.212	n/a	45	12.05	23	394	003263
241653	Chrono Classic XLS, brown bezel, brown dial, brown leather strap	47	7630000717368	ETA G10.212	n/a	45	12.05	23	394	004973
241654	Chrono Classic XLS, steel bezel, silver dial, bracelet	47	7630000717375	ETA G10.212	n/a	45	12.05	23	394	003263
241664	Night Vision, Dark grey Dial, Black Leather Strap	43	7630000717979	RONDA 705	n/a	42	13.25	21	371 2450	005032
241665	Night Vision Black Ice, Dark Grey Dial, Black Ice Bracelet	42	7630000717986	RONDA 705	n/a	42	13.25	21	371 2450	005033
241666	Alliance Mechanical, Egg Shell dial, black leather strap	35	7630000717450	ETA 2824-2	38	40	10.3	20	n/a	005009
241667	Alliance Mechanical, Egg Shell dial, bracelet	35	7630000717443	ETA 2824-2	38	40	10.3	20	n/a	003814
241668	Alliance Mechanical, dark grey dial, black leather strap	35	7630000717436	ETA 2824-2	38	40	10.3	20	n/a	005009
241669	Alliance Mechanical, dark grey dial, bracelet	35	7630000717429	ETA 2824-2	38	40	10.3	20	n/a	003814
241682.1	I.N.O.X., black dial, black rubber strap, bumper	18	7630000718075	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005104
241683.1	I.N.O.X., green dial, green rubber strap, bumper	18	7630000718082	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005105
241684	Alpnach Mechanical, Black Dial, Black Bracelet	68	7630000717948	ETA 2824-2	38	44	13.4	24	n/a	005081
241685	Alpnach Mechanical, Black Dial, Black Fabric strap	68	7630000717955	ETA 2824-2	38	44	13.4	24	n/a	004511

NÚMERO DE REFERENCIA #	DESCRIPCIÓN	NO PÁGINA #	CÓDIGO EAN #	MOVIMIENTO	RESERVA DE MARCHA (HORAS)	DIÁMETRO DE LA CAJA (MM)	ESPESOR DE LA CAJA (MM)	MEDIDA ENTRE LAS ASAS (MM)	NÚMERO DE LA BATERÍA	REFERENCIA DEL BRAZALETE
241686	Alpnach Mechanical, Grey Dial, Red Fabric strap	68	7630000717962	ETA 2824-2	38	44	13.4	24	n/a	005082
241688.1	I.N.O.X., blue dial, blue rubber strap, bumper	18	7630000718068	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005108
241689	Maverick Chronograph, blue bezel, blue dial, bracelet	23	7630000718808	RONDA 5030.D	n/a	43	12.2	22	395	004230
241690	Maverick Chronograph, blue bezel, blue dial, blue rubber strap	23	7611160049711	RONDA 5030.D	n/a	43	12.2	22	395	004783
241691	Maverick Chronograph, PVD 3N color, brown bezel, brown dial, bracelet	24	7611160049728	RONDA 5030.D	n/a	43	12.2	22	395	004803
241692	Maverick Chronograph, PVD 3N color, brown bezel, brown dial, brown rubber strap	24	7811160049735	RONDA 5030.D	n/a	43	12.2	22	395	004804
241693	Maverick Chronograph,2-tone, green bezel, green dial, bracelet	24	7611160049742	RONDA 5030.D	n/a	43	12.2	22	395	004793
241694	Maverick Chronograph,2-tone, green bezel, green dial, green rubber strap	24	7611160049759	RONDA 5030.D	n/a	43	12.2	22	395	004794
241695	Maverick Chronograph, black bezel, black dial, bracelet	24	7611160049766	RONDA 5030.D	n/a	43	12.2	22	395	004230
241696	Maverick Chronograph, black bezel, black dial, black rubber strap	24	7611160049773	RONDA 5030.D	n/a	43	12.2	22	395	004229
241697	Maverick Large, black bezel, black dial, bracelet	25	7611160049780	RONDA 715	n/a	43	11.4	22	371	004230
241698	Maverick Large, black bezel, black dial, black rubber strap	25	7611160049797	RONDA 715	n/a	43	11.4	22	371	004229
241699	Maverick Small, white bezel, white dial, bracelet	26	7611160049810	RONDA 705	n/a	34	8.9	18	371	004305
241700	Maverick Small, white bezel, white dial, white rubber strap	26	7611160049803	RONDA 705	n/a	34	8.9	18	371	004317
241701	Maverick Small, black bezel, black dial, bracelet	26	7611160049827	RONDA 705	n/a	34	8.9	18	371	004305
241702	Maverick Small, black bezel, black dial, black rubber strap	26	7611160049834	RONDA 705	n/a	34	8.9	18	371	004306
241703	Chrono Classic 1/100, silver dial, black leather strap	51	7630000719300	SOPROD SOP FM13D	n/a	41	12.27	21	2450	004388
241704	Chrono Classic 1/100, silver dial, bracelet	51	7630000719317	SOPROD SOP FM13D	n/a	41	12.27	21	2450	002546
241705	Maverick Large Mechanical, Dark Grey bezel, Dark Grey dial, bracelet	23	7630000720115	ETA 2824-2	38	43	11.5	22	n/a	004230
241706	Maverick Large Mechanical, Blue bezel, Blue dial, bracelet	23	7630000720122	ETA 2824-2	38	43	11.5	22	n/a	004230
241707	Night Vision Black Ice, blue dial, blue rubber strap	42	7630000719324	RONDA 705	n/a	42	13.25	21	371 2450	004946
241708	Maverick Small Mechanical, Dark Grey bezel, Dark Grey dial, bracelet	23	7630000720139	ETA 2824-2	38	34	11	18	n/a	004305
241709	Maverick Small Mechanical, Blue bezel, Blue dial, bracelet	23	7630000720146	ETA 2824-2	38	34	11	18	n/a	004305
241710	Airboss Mechanical Chronograph Mach 9, dark grey dial, brown leather strap	61	7630000720184	ETA Valjoux 7750	48	45	14.6	22	n/a	004446.1
241711.1	Alliance, blue "guilloché" bezel, blue dial, bracelet	36	7630000719461	RONDA 715	n/a	40	8.95	20	371	003814
241712.1	Alliance, "guilloché" bezel, silver dial, bracelet	36	7630000719478	RONDA 715	n/a	40	8.95	20	371	003814
241714.1	Alliance Mechanical, blackice "Guilloché" bezel, blackice dial, bracelet	35	7630000719485	ETA 2824-2	38	40	10.3	20	n/a	003814
241715.1	Alliance Mechanical, steel "Guilloché" bezel, silver dial, bracelet	35	7630000719492	ETA 2824-2	38	40	10.3	20	n/a	003814
241716	Airboss Mechanical Chronograph Mach 9 Black Edition, black PVD, black dial, black fabric strap	61	7630000720191	ETA Valjoux 7750	48	45	14.6	22	n/a	005241
241717	Night Vision Black Ice, red dial, red rubber strap	42	7630000719379	RONDA 705	n/a	42	13.25	21	371 2450	005177
241719.1	I.N.O.X., red dial, red rubber strap, bumper	18	7630000719454	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005164
241720	Airboss Mechanical Black Edition , black PVD, black dial, black fabric strap	63	7830000720221	ETA 2824-2	38	42	10.85	22	n/a	005241
241721	Airboss Mechanical Chronograph Black Edition, black PVD, black dial, black fabric strap	62	7630000720214	ETA Valjoux 7750	48	42	14.65	22	n/a	005241
241722	Airboss Mechanical Chronograph Mach 9, dark grey dial, bracelet	61	7630000720207	ETA Valjoux 7750	48	45	14.6	22	n/a	004447

NÚMERO DE REFERENCIA #	DESCRIPCIÓN	NO PÁGINA #	CÓDIGO EAN #	MOVIMIENTO	RESERVA DE MARCHA (HORAS)	DIÁMETRO DE LA CAJA (MM)	ESPESOR DE LA CAJA (MM)	MEDIDA ENTRE LOS ASIS (MM)	NÚMERO DE LA BATERÍA	REFERENCIA DEL BRAZLETE
241723.1	I.N.O.X., black dial, bracelet, bumper	17	7630000720993	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005261
241724.1	I.N.O.X., blue dial, bracelet, bumper	17	7630000721006	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005261
241725.1	I.N.O.X., green dial, bracelet, bumper	17	7630000721013	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005261
241726.1	I.N.O.X. Paracord, black dial, black paracord bracelet, bumper	16	7630000721082	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005257
241727.1	I.N.O.X. Paracord, green dial, green camo paracord bracelet, bumper	16	7630000721099	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005258
241728	Night Vision Chronograph , Silver Dial, Bracelet	41	7630000721471	RONDA 5030.D	n/a	42	14.4	21	395 2450	004658
241729	Night Vision Chronograph , Silver Dial, Dark Brown Leather Strap	41	7630000721488	RONDA 5030.D	n/a	42	14.4	21	395 2450	004659
241730	Night Vision Chronograph Black Ice, Black Dial, Black Ice Bracelet	41	7630000721495	RONDA 5030.D	n/a	42	14.4	21	395 2450	005033
241731	Night Vision Chronograph Black Ice, Black Dial, Black Rubber Strap	41	7630000721501	RONDA 5030.D	n/a	42	14.4	21	395 2450	004760
241732	Airboss Mechanical Chronograph Mach 9 LE, titanium case, grey dial, brown leather strap	61	7630000721969	ETA Valjoux 7750	48	45	14.6	22	n/a	005305 005306
241733	I.N.O.X. Professional Diver, black dial, black rubber strap	13	7630000721686	RONDA 715	n/a	45	14.44	22	371	005327.0
241734	I.N.O.X. Professional Diver, blue dial, blue rubber strap	13	7630000721693	RONDA 715	n/a	45	14.44	22	371	005328.0
241735	I.N.O.X. Professional Diver, yellow dial, yellow rubber strap	13	7630000721709	RONDA 715	n/a	45	14.44	22	371	005329.0
241736	I.N.O.X. Professional Diver, red dial, red rubber strap	13	7630000721716	RONDA 715	n/a	45	14.44	22	371	005330.0
241737	I.N.O.X., black dial, black leather strap	15	7630000721976	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005310
241738	I.N.O.X., grey dial, brown leather strap	15	7630000721983	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005311
241739	I.N.O.X., grey dial, bracelet	17	7630000721990	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005261
241740	Airboss Mechanical Black Edition , black PVD, black dial, black bracelet	63	7630000725202	ETA 2824-2	38	42	10.85	22	n/a	005406
241741	Airboss Mechanical Chronograph Black Edition, black PVD, black dial, black bracelet	62	7630000725189	ETA Valjoux 7750	48	42	14.65	22	n/a	005406
241742	Airboss Mechanical Chronograph Mach 9 Black Edition, black PVD, black dial, black bracelet	61	7630000725196	ETA Valjoux 7750	48	45	14.6	22	n/a	005406
241744	I.N.O.X. Paracord, red dial, red paracord bracelet	16	7630000723147	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005336
241745	Alliance Chronograph, black dial, bracelet	31	7630000723628	RONDA Z60	n/a	44	10.75	21	395	005352
241746	Alliance Chronograph, blue dial, bracelet	31	7630000723635	RONDA Z60	n/a	44	10.75	21	395	005352
241747	Alliance Chronograph , silver 2tones dial, 2tones bracelet	31	7630000723642	RONDA Z60	n/a	44	10.75	21	395	005363
241748	Alliance Chronograph , grey dial, black leather strap	31	7630000723659	RONDA Z60	n/a	44	10.75	21	395	005368
241749	Alliance Chronograph , brown dial, brown leather strap	31	7630000723666	RONDA Z60	n/a	44	10.75	21	395	005369
241750	Alliance Chronograph , silver 2tones dial, brown leather strap	31	7630000723673	RONDA Z60	n/a	44	10.75	21	395	005369
241751	Alliance Small, black dial, bracelet	33	7630000723741	RONDA 705	n/a	35	8.1	17	371	005381
241752	Alliance Small, moon phase, blue dial, bracelet	33	7630000723758	RONDA 708	n/a	35	8.1	17	371	005381
241753	Alliance Small, grey 2tones dial, 2tones bracelet	33	7630000723765	RONDA 705	n/a	35	8.1	17	371	005387
241754	Alliance Small, black dial, black leather strap	33	7630000723772	RONDA 705	n/a	35	8.1	17	371	005394
241755	Alliance Small, moon phase, blue dial, blue leather strap	33	7630000723789	RONDA 708	n/a	35	8.1	17	371	005395
241756	Alliance Small, grey 2tones dial, grey leather strap	33	7630000723796	RONDA 705	n/a	35	8.1	17	371	005396
241757	I.N.O.X., Titanium case, grey dial, grey rubber strap, bumper	15	7630000725219	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005428
241758	I.N.O.X., Titanium case, grey dial, orange rubber strap, bumper	15	7630000725226	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005429
241759	I.N.O.X., Titanium case, grey dial, blue rubber strap, bumper	15	7630000725233	RONDA 715	n/a	43	13.58	21	371	005430
241760	Airboss Mechanical LE, titanium case, grey dial, black leather strap	63	7630000723826	ETA 2824-2	38	42	10.85	22	n/a	005411





عربي		РУССКИЙ	日本語	中文	عربي		РУССКИЙ	日本語	中文
	الحركات	МЕХАНИЗМ	ムーブメント	机芯		الساعات الأوتوماتيكية/الأبازيم	БРАСЛЕТЫ/РЕМЕШКИ/ЗАСТЕЖКИ	ブレスレット/ストラップ/クラスプ	表链/表带/表扣
	ميكانيكية بتعبئة ذاتية	С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ	自動?き	自动上链		سوار جلدي	КОЖАНЫЙ РЕМЕШОК	レザーストラップ	皮表带
	كوارتز قياسية	АНАЛОГОВЫЙ КВАРЦЕВЫЙ	アナログクォーツ	石英机芯		سوار جلدي متبوع بطريقة صديقة للبيئة	РЕМЕШОК ИЗ КОЖИ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТОГО ДУБЛЕНИЯ	植物性タンニンなめしレザーストラップ	生态环保植鞣皮革表带
	الزجاجات	СТЕКЛО	ガラス	水晶		سوار مطاط طبيعي	РЕМЕШОК ИЗ НАТУРАЛЬНОГО КАУЧУКА	天然ラバーストラップ	天然橡胶表带
	زجاجة سافير مضادة للإعكاسات	САПФИРОВОЕ СТЕКЛО С АНТИБЛИКОВЫМ ПОКРЫТИЕМ	反射防止コーティング付サファイアクリスタル	不反光蓝宝石水晶		سوار قماش	ТЕКСТИЛЬНЫЙ РЕМЕШОК	布ストラップ	布质表带
	مقاومة تسرب الماء	ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ	防水	防水		سوار فولاذ	СТАЛЬНОЙ БРАСЛЕТ	ステンレススチールブレスレット	不锈钢表链
	وحدات ضغط جوي/50/166 قدم	5 ATM/50 M	5気圧/50M/166フィート	5 ATM/50米/166尺		سوار ميلاني	БРАСЛЕТ МИЛАНСКОГО ПЛЕТЕНИЯ	メッシュブレスレット	网格表链
	وحدات ضغط جوي/100/330 قدم	10 ATM/100 M	10気圧/100M/330フィート	10 ATM/100米/330尺		إبزيم قابل للطي	РАСКЛАДЫВАЮЩАЯСЯ ЗАСТЕЖКА	両開きクラスプ	折叠式表扣
	وحدة ضغط جوي/200/660 قدم	20 ATM/200 M	20気圧/200M/660フィート	20 ATM/200米/660尺		إبزيم مع قفل أمان مزدوج	ЗАСТЕЖКА С ДВОЙНОЙ БЛОКИРОВКОЙ	二重ロック セーフティクラスプ	双重锁安全表扣
	الغلب	КОРПУС	ケース	表壳		زر الإبزيم القابل للطي	РАСКЛАДЫВАЮЩАЯСЯ ЗАСТЕЖКА С КНОПКОЙ	プッシュ式 両開きクラスプ	侧按式折叠表扣
	فولاذ	СТАЛЬНОЙ	ステンレススチール	钢		قبليبة ضبط الطول	НАДСТАВКА ДЛЯ ДАЙВИНГА	ダイバー エクステンション	附加潜水表带
	تيتانيوم	ТИТАНОВЫЙ	チタン	钛金属					
	ألومنيوم	АЛЮМИНИЕВЫЙ	アルミニウム	铝合金					
	بي.في.دي	PVD-ПОКРЫТИЕ	PVD	真空离子镀膜					
	طارة من السيراميك	КЕРАМИЧЕСКИЙ БЕЗЕЛЬ	セラミックベゼル	陶瓷表圈					
	خصائص المينا والعلبة	ХАРАКТЕРИСТИКИ ЦИФЕРБЛАТА И КОРПУСА	ダイヤルとケースの特徴	表盘及表壳特点					
	عقارب مضيئة و/أو علامات	ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫЕ СТРЕЛКИ И/ИЛИ ЧАСОВЫЕ ИНДЕКСЫ	夜行性の針および/またはインデックス	夜光指针及/或记号					
	غطاء المينا الخلفي مضيء	ПОДСВЕТКА ЦИФЕРБЛАТА	バックライト	夜光表面					
	مينا عرق لؤلؤ أصلي	ЦИФЕРБЛАТ ИЗ НАТУРАЛЬНОГО ПЕРЛАМУТРА	ジェニユイン マザーオブパールダイヤル	天然珍珠母贝表盘					
	طارة دوارة أحادية الإتجاه	ВРАЩАЮЩИЙСЯ В ОДНОМ НАПРАВЛЕНИИ БЕЗЕЛЬ	逆回転防止ベゼル	单向转动表盘					
	طارة دوارة ثنائية الإتجاه	ВРАЩАЮЩИЙСЯ В ОБОИХ НАПРАВЛЕНИЯХ БЕЗЕЛЬ	両回転ベゼル	双向转动表盘					
	لؤلؤ في غطاء الخلفي	ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАДНЯЯ КРЫШКА	スクリュー式バックケース	旋入式底盖					
	الغطاء الخلفي مثبت بلؤلؤ	ЗАДНЯЯ КРЫШКА С ВИНТАМИ	ネジ止めバックケース	螺丝固定底盖					
	إمكانية الإطلاع عبر الغطاء الخلفي	ПРОЗРАЧНАЯ ЗАДНЯЯ КРЫШКА	透明バックケース	透明底盖					
	ناح لؤلؤ	ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА	ねじ込み式竜頭	旋入式表冠					
	الوظائف	ФУНКЦИИ	機能	功能					
	التاريخ	ДАТА	日付	日期					
	اليوم	ДЕНЬ НЕДЕЛИ	曜日	星期					
	تقويم دائم	ВЕЧНЫЙ КАЛЕНДАРЬ	永久カレンダー	万年历					
	منطقة زمنية ثانية	ВТОРОЙ ЧАСОВОЙ ПОЯС	デュアルタイム	两地时间					
	كرونوغراف	ХРОНОГРАФ	クロノグラフ	计时码表					
	موقت عد عكسي	ФУНКЦИЯ ОБРАТНОГО ОТСЧЕТА ВРЕМЕНИ	カウントダウン	倒数计时					
	عداد السرعة	ТАХИМЕТР	タキメーター	准距计时器					
	الومض	ФУНКЦИЯ ФОНАРИКА	フラッシュライト	照明灯					
	مؤشر نهاية الخدمة	ИНДИКАТОР ОКОНЧАНИЯ СРОКА СЛУЖБЫ ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ	電池切れ表示	电池耗尽指示器					

	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	PORTUGUÊS		ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
	MOVEMENTS	WERK	MOVIMENTO	MOUVEMENT	MOVIMENTOS		BRACELETS / STRAPS / CLASPS	ARMBÄNDER UND SCHLIESSEN	BRACCIALI/CINTURINI, FIBBIE	BRACELETS/BOUCLES	BRACELETE/PULSEIRA/FIVELAS
	MECHANICAL SELF-WINDING	MECHANISCHES UHRWERK MIT AUTOMATISCHEM AUFZUG	CARICA AUTOMATICA	REMONTAGE AUTOMATIQUE	AUTOMÁTICO		LEATHER STRAP	LEDERARMBAND	CINTURINO IN PELLE	BRACELET CUIR	BRACELETE DE COURO
	ANALOG QUARTZ	ANALOG-QUARZWERK	AL QUARZO, ANALOGICO	QUARTZ ANALOGIQUE	QUARTZO ANALÓGICO		ECOLOGICALLY TANNED LEATHER STRAP	ÖKOLOGISCH GEBERBTES LEDERARMBAND	CINTURINO IN PELLE A CONCIA ECOLOGICA	BRACELET EN CUIR AU TANNAGE VÉGÉTAL	PULSEIRAS DE COURO CURTIDO E ECOLOGICAMENTE CORRETO
	CRYSTALS	GLAS	VETRO	VERRE	VIDROS		GENUINE RUBBER STRAP	ORIGINAL KAUTSCHUKARMBAND	CINTURINO IN CAUCCIÙ	BRACELET CAOUTCHOUC VÉRITABLE	PULSEIRA DE BORRACHA GENUÍNA
	ANTI-REFLECTION SAPPHIRE CRYSTAL	ENTSPIEGELTES SAPPHIRGLAS	VETRO ZAFFIRO ANTIRIFLESSO	VERRE SAPHIR ANTIRÉFLET	SAFIRA ANTIRREFLEXO		FABRIC STRAP	STOFFARMBAND	CINTURINO IN TESSUTO	BRACELET TISSU	PULSEIRA DE TECIDO
	WATER RESISTANCE	WASSERDICHTHEIT	IMPERMEABILITÀ	ÉTANCHÉITÉ	À PROVA DE ÁGUA		STEEL BRACELET	STAHLARMBAND	BRACCIALE IN ACCIAIO	BRACELET ACIER	BRACELETE DE AÇO
	5 ATM/50 M/166 FT	5 ATM/50 M/166 FT	5 ATM/50 M/166 FT	5 ATM/50 M/166 FT	5 ATM/50 M/166 FT		MESH BRACELET	MILANAISE-ARMBAND	BRACCIALE A MAGLIA MILANESE	BRACELET MILANAIS	BRACELETE EM MALHA
	10 ATM/100 M/330 FT	10 ATM/100 M/330 FT	10 ATM/100 M/330 FT	10 ATM/100 M/330 FT	10 ATM/100 M/330 FT		DEPLOYANT CLASP	FALTSCHLIESSE	FIBBIA PIEGHEVOLE	BOUCLE DÉPLOYANTE	FECHO DUPLO
	20 ATM/200 M/660 FT	20 ATM/200 M/660 FT	20 ATM/200 M/660 FT	20 ATM/200 M/660 FT	20 ATM/200 M/660 FT		DOUBLE-LOCKING SAFETY CLASP	DOPELT VERRIEGELTE SICHERHEITSSCHLIESSE	FIBBIA A DOPPIA SICUREZZA	BOUCLE DE SÉCURITÉ À DOUBLE VERROUILLAGE	FECHO DE SEGURANÇA DUPLO
	CASES	GEHÄUSE	CASSA	BÔTIERS	CAIXAS		PUSH-BUTTON DEPLOYANT CLASP	DRUCKKNOPF-FALTSCHLIESSE	FIBBIA PIEGHEVOLE CON PULSANTE	BOUCLE DÉPLOYANTE À BOUTON PRESSION	FECHO DUPLO COM BOTÃO DE PRESSÃO
	STEEL	EDELSTAHL	ACCIAIO	ACIER	AÇO		DIVER EXTENSION	ARMBANDVERLÄNGERUNG FÜR TAUCHER	ESTENSIONE SUB	EXTENSION PLONGÉE	EXTENSÃO MERGULHO
	TITANIUM	TITAN	TITANIO	TITANE	TITÂNIO						
	ALUMINIUM	ALUMINIUM	ALLUMINIO	ALUMINIUM	ALUMINIO						
	PVD	PVD	PVD	PVD	PVD						
	CERAMIC BEZEL	KERAMIKLÖNETTE	LUNETTA IN CERAMICA	LUNETTE EN CÉRAMIQUE	BEZEL DE CERÂMICA						
	DIAL & CASE FEATURES	BESONDERHEITEN VON ZIFFERBLATT UND GEHÄUSE	CARATTERISTICHE DEL QUADRANTE E DELLA CASSA	CARACTÉRISTIQUES DU CADRAN ET DU BÔTIER	CARACTERÍSTICAS DO MOSTRADOR E DA CAIXA						
	LUMINESCENT HANDS AND/OR MARKERS	LUMINESZIERENDE ZEIGER UND/ODER STUNDENMARKIERUNGEN	LANCETTE E/O INDICI LUMINESCENTI	AIGUILLES ET/OU INDEX LUMINESCENTS	PONTEIROS E/OU INDICADORES LUMINESCENTES						
	DIAL BACK LIGHTING	ZIFFERBLATT-HINTERGRUNDBELEUCHTUNG	QUADRANTE RETROILLUMINATO	CADRAN AVEC ÉCLAIRAGE	MOSTRADOR COM LUZ						
	GENUINE MOTHER-OF-PEARL DIAL	PERLMUTT-ZIFFERBLATT	QUADRANTE IN MADREPERLA	CADRAN EN NACRE VÉRITABLE	MOSTRADOR DE MADREPÉROLA AUTÊNTICA						
	UNIDIRECTIONAL ROTATING BEZEL	EINSEITIG DREHBARE LÖNETTE	GHIERA GIREVOLE UNIDIREZIONALE	LUNETTE TOURNANTE UNIDIRECTIONNELLE	ESCALA GIRATÓRIA UNIDIRECCIONAL						
	BIDIRECTIONAL ROTATING BEZEL	BEIDSEITIG DREHBARE LÖNETTE	GHIERA GIREVOLE BIDIREZIONALE	LUNETTE TOURNANTE BIDIRECTIONNELLE	ESCALA GIRATÓRIA BIDIRECCIONAL						
	SCREW-IN CASEBACK	VERSCHRAUBTER GEHÄUSEBODEN	FONDELLO AVVITATO	FOND VISSÉ	FUNDO ROSQUEADO						
	CASEBACK WITH SCREWS	GEHÄUSEBODEN MIT SCHRAUBEN	FONDELLO A VITE	FOND DU BÔTIER AVEC VIS	FUNDO APARAFUSADO						
	SEE-THROUGH CASEBACK	SICHTBODEN	FONDELLO TRASPARENTE	FOND TRANSPARENT	FUNDO TRANSPARENTE						
	SCREW-DOWN CROWN	VERSCHRAUBTE KRONE	CORONA AVVITATA	COURONNE VISSÉE	COROA ROSQUEADA						
	FUNCTIONS	FUNKTIONEN	FUNZIONI	FONCTIONS	FUNÇÕES						
	DATE	DATUM	DATA	DATE	DATA						
	DAY OF THE WEEK	WOCHENTAG	GIORNO DELLA SETTIMANA	JOUR DE LA SEMAINE	DIA DA SEMANA						
	PERPETUAL CALENDAR	EWIGER KALENDER	CALENDARIO PERPETUO	QUANTIÈME PERPÉTUEL	CALENDÁRIO PERPÉTUO						
	SECOND TIME ZONE	ZWEITE ZEITZONE	SECONDO FUSO ORARIO	SECOND FUSEAU HORAIRE	SEGUNDO FUSO HORÁRIO						
	CHRONOGRAPH	CHRONOGRAPH	CRONOGRIFO	CHRONOGRAPHE	CRONÓGRAFO						
	COUNTDOWN TIMER	RÜCKWÄRTSZÄHLER	CONTATORE PER CONTO ALLA ROVESCIA	COMPTE À REBOURS	CONTAGEM REGRESSIVA						
	TACHYMETER	TACHYMETER	TACHIMETRO	TACHYMÈTRE	TAQUÍMETRO						
	FLASHLIGHT	TASCHENLAMPE	TORCIA	FONCTION D'ÉCLAIRAGE	LÂMPADA						
	END-OF-LIFE INDICATOR	BATTERIEENDANZEIGE	INDICATORE ESAURIMENTO DELLA BATTERIA	INDICATEUR DE FIN DE VIE DE LA PILE	INDICADOR DE FIM DE VIDA DA PILHA						

ESPAÑOL			
MOVIMIENTO			CORREAS/BRAZALETES/HEBILLAS
	CUERDA AUTOMÁTICA		CORREA DE PIEL
	CUARZO ANALÓGICO		CORREA DE PIEL DE CURTIDO VEGETAL
	CRISTAL		CORREA DE AUTÉNTICO CAUCHO
	CRISTAL ZAFIRO ANTIRREFLECTANTE		CORREA DE LONETA
	IMPERMEABILIDAD		BRAZALETE DE ACERO
	5 ATM/50 M/166 FT		BRAZALETE DE MALLA MILANESA
	10 ATM/100 M/330 FT		HEBILLA DESPLEGABLE
	20 ATM/200 M/660 FT		HEBILLA DE SEGURIDAD CON BLOQUEO DOBLE
	CAJAS		HEBILLA DESPLEGABLE CON PULSADOR
	ACERO		EXTENSIÓN BUCEO
	TITANIO		
	ALUMINIO		
	PVD		
	BISEL DE CERÁMICA		
	CARACTERÍSTICAS DE LA ESFERA Y DE LA CAJA		
	AGUJAS Y/O ÍNDICES LUMINISCENTES		
	ILLUMINACIÓN DE LA ESFERA		
	ESFERA DE NÁCAR AUTÉNTICO		
	BISEL GIRATORIO UNIDIRECCIONAL		
	BISEL GIRATORIO BIDIRECCIONAL		
	FONDO ATORNILLADO		
	FONDO CON TORNILLOS		
	FONDO TRANSPARENTE		
	CORONA ATORNILLADA		
	FUNCIONES		
	FECHA		
	DÍA DE LA SEMANA		
	CALENDARIO PERPETUO		
	SEGUNDO HUSO HORARIO		
	CRONÓGRAFO		
	CUENTA ATRÁS		
	TAQUÍMETRO		
	LINTERNA		
	INDICADOR DE FIN DE VIDA DE LA PILA		